

INSTITUTO BRASILEÑO DE TURISMO – EMBRATUR

PRESS KIT

JUEGOS OLÍMPICOS Y PARALÍMPICOS RÍO 2016™





Estimado(a) periodista:

Usted está recibiendo el Press Kit de Embratur (Instituto Brasileño de Turismo). Aquí hay datos recopilados que le servirán de apoyo para la producción de artículos y le ayudarán durante su estadía en Brasil para la cobertura de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™.

En esta publicación, usted accederá a algunas de las informaciones más relevantes sobre el turismo brasileño, los Juegos y sus ciudades, sugerencias sobre las atracciones turísticas y las principales informaciones para la prensa.

Embratur

Julio de 2016

Dirección de Marketing y Relaciones Públicas Embratur (Instituto Brasileño de Turismo)
E-mail: rp@embratur.gov.br
Oficina de Prensa de Embratur
E-mail: ascom@embratur.gov.br

NÚMEROS DEL TURISMO

Año Base 2015

- El número de turistas extranjeros en Brasil llegó a 6.305.838 en 2015, cayendo sólo el 1,9% en comparación con 2014, cuando se realizó el Mundial de Fútbol y se registró un número récord de turistas extranjeros. En diez años, desde 2005, el aumento fue del 17%. Los datos son del actual Anuario Estadístico de Turismo 2016/Año Base 2015.
- El gasto de turistas extranjeros en Brasil cerró el año de 2015 con U\$S 5.844 millones, según los datos del Banco Central. En el mismo año de 2015, el real se devaluó un 46,7% frente al dólar. Transformando las divisas recaudadas por el país de diciembre 2014 a diciembre 2015, se registró un crecimiento en reales, sin descontar la inflación, del 61,4%. En el año de 2014, por lo tanto, Brasil recibió R\$ 1.400 millones contra R\$ 2.200 millones en 2015.

Marzo/2016

- Los extranjeros gastaron U\$S 597 millones en Brasil, en marzo de 2016. Esta cifra es 8,82% superior a la del mismo mes del año anterior.
- En el acumulado del año, de enero a marzo de 2016, el ingreso por diferencial cambiario fue de U\$S 1.846 millones, lo que corresponde a un porcentaje del 12,72% superior con respecto al mismo período de 2015, cuando el ingreso por este concepto fue de U\$S 1.637 millones.
- En el acumulado del año, de enero a marzo de 2016, el gasto por diferencial cambiario fue de U\$S 2.972 millones, lo que corresponde a un porcentaje del 43,21% inferior con respecto al mismo período de 2015, cuando el gasto por este concepto fue de U\$S 5.232 millones.

Expectativa para los Juegos Olímpicos 2016

- Entre 300.000 y 500.000 turistas extranjeros deberán llegar durante los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™, según estimaciones del gobierno federal.



Vuelos internacionales

- Según una recolección de datos realizada por Embratur en 2014, hubo un crecimiento del 30,97% en el número de vuelos internacionales a Brasil, en comparación con 2010. América Latina sigue siendo la región con mayor cantidad de vuelos a Brasil: pasó de 26.624 en 2010 a 34.107 vuelos en 2014, lo que representa un incremento del 28.10% en la red aérea con nuestro país.

Ranking de competitividad mundial

- Brasil pasó de la 51ª a la 28ª posición en el ranking de las economías más competitivas del turismo entre 2003 y 2014, según un estudio realizado por el Foro Económico Mundial, publicado en 2015. Contribuyeron para este resultado, las inversiones realizadas para el Mundial de Fútbol, en 2014, y para las Olimpiadas de 2016, en Río de Janeiro.
- Brasil figura en la primera posición en América Latina, dos puestos delante de México en la lista global.
- Entre los puntos fuertes del turismo brasileño, destacados en el informe, están los recursos naturales, aspecto en el que el país ocupa el primer lugar en el mundo. Además de ello, Brasil figura en 8º lugar en la categoría recursos culturales, 15 posiciones por encima del ranking anterior, publicado en 2013.
- Entre los aspectos en que el país ha evolucionado también figuran la infraestructura aeroportuaria (de 48º a 41º), el número de estadios (del 63º a 3º), la infraestructura turística (60º a 51º) y la competitividad de precios (126º a 81º).
- Brasil es 28º en el ranking de competitividad del sector turístico, elaborado por el Foro Económico Mundial. En 2014, avanzó 23 posiciones.

MOVIMIENTO DE TURISTAS EXTRANJEROS A BRASIL

Ranking 2015

- 1º - Argentina: 2.079.823
- 2º - Estados Unidos: 575.796
- 3º - Chile: 306.331
- 4º - Paraguay: 301.831
- 5º - Uruguay: 267.321
- 6º - Francia: 261.075
- 7º - Alemania: 224.549
- 8º - Italia: 202.015
- 9º - Inglaterra: 189.269
- 10º - Portugal: 162.305



- San Pablo continúa siendo la principal puerta de entrada para los extranjeros que vienen a Brasil. En 2015, 2.248.917 visitantes desembarcaron en el Estado de San Pablo, un aumento del 1,3% en comparación con 2014.
- Río de Janeiro aparece en segundo lugar, seguido de Río Grande do Sul, cada vez más viene siendo elegido como ruta de acceso al país, principalmente por vía terrestre (89%), lo que puede explicarse por la proximidad a las fronteras con los países de América del Sur.

Eventos internacionales en Brasil

- Desde 2003, cuando Embratur comenzó a dedicarse exclusivamente a la promoción de Brasil como destino turístico en el exterior, los congresos y convenciones de negocios internacionales realizados en Brasil registraron un aumento del 369%.
- De acuerdo con los datos de la ICCA (International Congress and Convention Association), entre 2003 y 2014, el número total de eventos aumentó de 62 a 291. En el mismo periodo, el número de ciudades que fueron sede de este tipo de eventos aumentó un 177%, de 22 a 61. Un Ranking divulgado en 2015 muestra a Brasil entre los países que más reciben conferencias y convenciones de asociación.
- Brasil ocupa el 10º lugar en el ranking de ICCA de 2014. En comparación con 2003, cuando el 19º lugar, el país aumentó nueve posiciones en el ranking de ICCA.
- Ciudad brasileña que recibió más eventos internacionales en 2014, San Pablo, la ciudad brasileña que más reciben eventos en el mundo. Río de Janeiro está en segundo lugar entre las ciudades brasileñas, y es la 35ª colocada en el mundo.
- Brasil cuenta con 9.945 espacios disponibles para realizar eventos en el país, de acuerdo con una encuesta realizada por Abeoc Brasil (Asociación Brasileña de Empresas de Eventos), con base en datos de 2013. En 2014, según el estudio, el país fue sede de 590.913 eventos, de los cuales el 5% eran internacionales. Se estima que 202 millones de personas hayan participado en estos eventos, que representaron R\$ 209.200 millones y generaron más de 7,5 millones de puestos de trabajo.
- Estos avances fueron cruciales para ampliar la inversión en infraestructura y la calificación de los destinos para albergar eventos en Brasil, además de haber contribuido fuertemente para que el país ser sede del recibir el Mundial de 2014 y las Olimpiadas de 2016.

ACCIONES DE EMBRATUR

GOAL TO BRASIL (2012/2013) 14 ediciones (Alemania, España, Italia, Perú, Reino Unido, Portugal, México, Argentina, Chile, Francia, Canadá, Uruguay y Colombia).

GOAL TO BRASIL – ENCUENTROS BRASILEÑOS (2013/2014) 6 ediciones (Colombia, EE.UU., Holanda, Londres, París y Argentina, las tres últimas en 2014). Resultado: 694 artículos publicados.

ENCUESTAS DE OPINIÓN (2012) Copa Confederaciones y la Jornada Mundial de la Juventud.

CAMPAÑA PUBLICITARIA (2012, 2013 y 2014) “El mundo se encuentra en Brasil. Ven a celebrar la vida”, lanzada en Londres. (2012) y difundida en más de 100 países. Home, el segundo video fue lanzado en siete países: Alemania, Argentina, Chile, México, Colombia, Estados Unidos y Reino Unido) Inversión de U\$S 10 millones en 2013 “Encuentros” y “Dance” Se lanzaron el 6 de mayo de 2014, en 14 países, con un público potencial de 1.300 millones de personas. Inversión: R\$ 21 millones.

ACCIONES DE PATROCINIO (2013 y 2014) Realizadas en Argentina, Colombia, China, Estados Unidos, Francia, Holanda, Reino Unido y Uruguay (transmisión en vivo de la JMJ en Buenos Aires, Central Digital del Cristo Redentor y el Brazilian Film Festival).

PRESS TRIPS (2010 a 2014) Se realizaron, desde enero de 2010, 142 viajes con periodistas de Estados Unidos, Europa, Asia, África y países de mercados latinoamericanos.

ROCK IN RIO LAS VEGAS (2015) Evento realizado en Estados Unidos y que recibió el patrocinio de Embratur, con actividades para la promoción de Brasil como destino turístico en uno en los principales países que aporta visitantes.

REUNIÓN CON CORRESPONSALES EXTRANJEROS EN RÍO DE JANEIRO Evento realizado en agosto de 2015 en Río de Janeiro con más de 15 periodistas, tuvo como tema las actividades de promoción relacionadas con las Olimpiadas.

BRASIL COMO DESTINO ESTIVAL PARA AMÉRICA DEL SUR Además de la campaña publicitaria lanzada en septiembre en los principales mercados de América del Sur, “Viva el verano más de cerca. Venga a Brasil”, Embratur participó, en el segundo semestre de 2015, en eventos con representantes comerciales y periodistas de Paraguay, Perú, Chile y Argentina.

EXPO MILÁN 2015 Con el objetivo de ampliar los resultados económicos de las ferias en que participa Embratur, amplificamos nuestra alianza con Apex. Participamos en octubre en la Expo Milán, buscando el contacto con el público final para aumentar el número de visitantes extranjeros, además de la captación de recursos para el país mediante rondas de negocios.

CAMPAÑA VERANO 2016 EN AMÉRICA DEL SUR Con el lema “Viva el verano más de cerca – Venga a Brasil”, la campaña del verano brasileño de 2016 tuvo como objetivo llegar a los turistas de países de América del Sur. Las inversiones totalizaron R\$ 15 millones y se desarrollaron videos y artes para promover el país en Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, Perú y Colombia.

LANZAMIENTO DE NUEVO PORTAL VISIT BRASIL Pensado con el concepto de mobile first, el nuevo portal difunde destinos y productos brasileños con un enfoque en las ciudades sede de los Juegos Olímpicos, mediante experiencias reales vividas por visitantes de todo el mundo. El objetivo es hacer que el portal sea la principal referencia de contenido turístico en Brasil.

CAMPAÑA DE EXENCIÓN DE VISA Campaña publicitaria y acciones de RR. PP. para divulgar la exención de visas de turismo para Australia, Canadá, EE.UU. y Japón del 1º de junio al 18 de septiembre.

CASA BRASIL – JUEGOS OLÍMPICOS Y PARALÍMPICOS 2016 Participación de Embratur en Casa Brasil, espacio interministerial del gobierno en el Muelle Mauá, durante Río 2016™. La Casa mostrará la diversidad de un Brasil revelador que debe ser conocido y replicado en todo el mundo y que llenará de orgullo los ojos del visitante.

EXENCIÓN DE VISAS

- A fin de facilitar la entrada de turistas de países con fuerte tradición olímpica, lo que resultaría en un aumento del 20% en el número de visitantes de nacionalidades contempladas en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™, el gobierno brasileño publicó la Ordenanza N° 216 (30/12/2016).
- La medida se aplica a los ciudadanos de Australia, Canadá, Estados Unidos y Japón.
- La ordenanza establece las fechas del 1º de junio al 18 de septiembre de 2016 (90 días) para que estos turistas extranjeros estén exentos de la exigencia de visa para fines turísticos en Brasil.
- La exención excepcional y unilateral de visado, exclusivamente para el turismo, considera países con alto flujo de emisión internacional y que no ofrecen riesgos migratorios y de seguridad. En el caso de visas de negocios, oficial, diplomática o de otro tipo, deberán respetarse los procedimientos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.
- En la actualidad, en base a acuerdos bilaterales, Brasil exige de este tipo de visado a ciudadanos de más de 80 países. A cambio, los brasileños también pueden viajar a esos países libremente, sin necesidad de visa, ya que el acuerdo se basa en la reciprocidad.
- El proceso de ingreso de estos extranjeros será el mismo que los demás extranjeros que vienen a Brasil. Al desembarcar, éstos deberán pasar por el control migratorio y aduanero en puertos y aeropuertos. Lo que cambia no es el procedimiento de entrada, sino la facilidad para viajar, puesto que no necesitará recurrir al servicio consular brasileño para la obtención de la visa.
- Para ilustrar el alcance de estos acuerdos, están exentos de visado con propósito de turismo en Brasil, entre otros, los ciudadanos de la Unión Europea, de toda América del Sur, Sudáfrica, México y Rusia, todos ellos grandes emisores de turistas. Información sobre la necesidad o no de visado de turismo para venir a Brasil se puede encontrar en: <http://www.portalconsular.mre.gov.br/estrangeiros/quadro-geral-de-regime-de-vistos>
- La medida de exención de visado para Australia, Canadá, Estados Unidos y Japón puede sumar otros U\$S 1.700 millones a la economía brasileña. La proyección del Ministerio de Turismo se realizó en base a estudios de la Organización Mundial de Turismo (OMT), que sostiene que la exención de visado y la consiguiente expansión de la red aérea pueden triplicar el flujo de visitantes en los destinos.

VIRUS ZIKA

Embratur (Instituto Brasileño de Turismo) aclara que no hay restricciones a los viajes o al comercio con países, regiones y/o territorios con transmisión del virus Zika, más allá de la recomendación de que las mujeres embarazadas eviten los viajes a estas regiones. La orientación está de acuerdo con la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Mundial del Turismo (OMT). Se recomienda a las personas que vayan a viajar a estas zonas que adopten medidas de precaución. En Brasil, se recomienda que los turistas brasileños y extranjeros tomen medidas sencillas para evitar el contacto con el mosquito *Aedes aegypti*, transmisor del dengue, el virus Zika y la fiebre Chikungunya. Entre otras: utilizar repelentes, protegerse de la exposición a los mosquitos, mantener puertas y ventanas cerradas o apantalladas y usar pantalones largos y camisa de manga larga. **BUSCAR ATENCIÓN MÉDICA AL SENTIR LOS SÍNTOMAS.**

Prevención durante los Juegos Olímpicos

- Para Río 2016™, el gobierno brasileño tomó las debidas precauciones. Todos los lugares de obras de instalaciones olímpicas está recibiendo la visita de agentes de vigilancia ambiental en materia de salud para el control de posibles focos del mosquito.
- Se eliminarán posibles depósitos remanentes de las obras y se tratarán los que no sea posible eliminar, para evitar la aparición de focos de mosquitos. Los empleados de los locales identificarán y eliminarán posibles depósitos.
- Durante los Juegos, las instalaciones olímpicas contarán con agentes de vigilancia ambiental acreditados para trabajar diariamente en la búsqueda, eliminación o tratamiento de depósitos que puedan convertirse en potenciales focos de mosquitos.

IDENTIFICACIÓN OLÍMPICA Y PARALÍMPICA

La acreditación para la cobertura periodística de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™ ya fue clausurada. Del 5 de julio al 28 de octubre de 2016, las tarjetas de identificación de Acreditación Olímpica (OIAC) y/o Paralímpica (PIAC) serán válidas y como documento de entrada en Brasil –siempre que el pasaporte o documento de viaje del participante sea válido, como mínimo, hasta el 31 de diciembre de 2016.

Las tarjetas se podrán utilizar para múltiples entradas en Brasil, siempre que se presenten en la aduana conjuntamente con el pasaporte o documento de viaje válido. Esta Tarjeta de Identidad le ofrece a la persona acreditada el acceso a las instalaciones durante los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, de acuerdo con su categoría de credencial específica.

* Cualquier solicitud de credenciales de prensa por nombre recibida por Río 2016™ después del 5 de febrero de 2016 (fecha límite de acreditación) sólo se aceptará en circunstancias excepcionales y deberá ser aprobada por el Comité Olímpico Internacional (COI). Si es aprobada, el Comité Río 2016™ emitirá una OIAC correspondiente para el individuo en el Centro de Acreditación de Prensa. En tales casos, será de responsabilidad exclusiva de la persona obtener la visa de entrada en Brasil, si fuera necesaria, por el proceso normal.

Para más información: sitio www.rio2016.com, teléfono: +55 (21) 2016-5827/5228, email media.accreditation@rio2016.com o imprensa@rio2016.com.



LLEGADA A BRASIL

A su llegada a Brasil, cada individuo deberá comparecer a un local de validación de credenciales de Río 2016™, para completar el proceso de acreditación. Los principales puntos de acreditación para participantes de prensa serán:

- Aeropuerto Internacional Tom Jobim (GIG).
- Centro de Acreditación de Prensa (ubicado fuera del MPC).
- Oficinas de Acreditación de las Instalaciones (VAO), existentes en todas las instalaciones de competencias (incluyendo instalaciones de fútbol en las otras ciudades anfitrionas).

Información detallada sobre locales y servicios para la prensa en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos se pueden encontrar en el Río 2016™ Press Services and Facilities Guide, disponible en Rio Exchange, extranet de Operaciones de Prensa de Río 2016™. Para solicitar un login, entre en <https://rioexchange.rio2016.com> y haga clic en To request a login, complete the user request form (Para solicitar un login, complete el formulario de solicitud de usuario). Asegúrese de seleccionar la opción Press Operations (Operaciones de Prensa) en el menú del formulario. Serán enviados un login y una contraseña a la dirección de email indicada en el formulario.

DUDAS FRECUENTES

1 - ¿Los miembros de la prensa deben solicitar visa para Brasil si se encuentran acreditados para los Juegos Olímpicos o Paralímpicos?

Las tarjetas de identificación servirán como referencia de visado al personal de prensa acreditado para Río 2016™, siempre que vaya acompañado por documento de viaje válido (pasaporte) entre el 5 de julio y 28 de octubre de 2016. Independientemente de los Juegos Olímpicos, los periodistas nacidos en uno de los más de 80 países con los que Brasil mantiene acuerdo de exención de visado de negocios (verifique en <http://www.portalconsular.mre.gov.br/estrangeiros/quadro-geral-de-regime-de-vistos> estarán exentos de visa para entrar al país. Los periodistas de otras nacionalidades necesitarán visado.

2 - ¿Mi credencial para cubrir los Juegos Olímpicos me permitirá cubrir los Juegos Paralímpicos? ¿Cómo puedo obtener la credencial para los Juegos Paralímpicos?

El proceso de solicitud de credenciales de prensa para los Juegos Olímpicos no es el mismo que para los Juegos Paralímpicos, pero siguen un modelo similar. Consulte los manuales Olímpico y Paralímpico para aclarar sus dudas en: <http://doc.rero.ch/mwg-internal/de5fs23hu73ds/progress?id=iWydyqu9CYdiVYMgZVrt1ahaqugn6E18EuAjac-U-00,&dl> y https://www.paralympic.org/sites/default/files/document/150709115740329_Rio+2016_ACR_PAR.pdf.

3 - ¿Cuáles son las reglas de acceso a las noticias?

Las Reglas de Acceso a las Noticias se aplican a la transmisión por radio y televisión por parte de las emisoras de radio y televisión que no poseen derechos de transmisión (ENR). Las ENR acreditadas podrán acceder a todas las instalaciones de competición y al Centro Principal de Prensa (MPC), pero en las condiciones específicas descritas en las Reglas de Acceso a las Noticias. Estas reglas se destinan a proteger la exclusividad de las emisoras que pagaron por los derechos, aun cuando permitan el acceso satisfactorio de las ENR a la transmisión de destaqués de noticias para fines informativos. Si una organización se le concede la credencial ENR, ésta será obligada a firmar un compromiso en nombre de la organización, y todas las personas acreditadas por la organización serán igualmente obligadas a cumplir las Reglas de Acceso a las Noticias. Más información en: http://www.olympic.org/Documents/Commissions_PDFfiles/Coordination_Commission/ioc_news_access_rules_rio_2016_br_final.pdf

Definiciones

- MPC – Centro Principal de Prensa, ubicado en la Barra da Tijuca.
- OLV - Villa Olímpica, ubicada en la Barra da Tijuca (Village Plaza/ Zona Internacional solamente); los detalles del Pase de Visitante de la OLV estarán disponibles en las guías de prensa acreditadas.
- Sector 4 - Áreas de prensa en instalaciones de competición.
- Sector Blanco - Áreas de circulación general en instalaciones de competición.
- TM - Sistema de transporte de los medios de comunicación, incluidos los sistemas de transporte público gratuito.



ESTRUCTURA DE ATENCIÓN A LA PRENSA

Casa Brasil

Del 4 de agosto (víspera de la apertura de los Juegos Olímpicos) al 18 de septiembre de 2016, la Casa Brasil recibirá al público en general y a la prensa en el espacio montado en la Plaza Mauá, cerca del Museo del Mañana, en el Centro de Río de Janeiro. Además de presentar la diversidad cultural del país, ofrecerá oportunidades para vivir las modalidades deportivas de cerca, cerrar negocios y atraer inversiones externas.

La programación cultural de los Juegos Olímpicos presentará diversos lenguajes artísticos gratuitos, como por ejemplo, música, danza, teatro, circo, artes visuales, entre otros. Serán dos mil espectáculos que reunirán a diez mil artistas nacionales, en más de 80 espacios de la ciudad. El local principal de presentación de estas manifestaciones culturales será la Casa Brasil. El espacio incluirá shows y presentaciones de artistas brasileños que representarán la diversidad cultural brasileña, como exposiciones y gastronomía.

La Casa Brasil es una asociación entre Embratur (Instituto Brasileño de Turismo) y otros órganos del gobierno federal. Este espacio interministerial montado en la Plaza Mauá es similar al que el gobierno organizó para el Mundial de Fútbol de 2014 y también, en otras proporciones, al que realiza en ferias internacionales donde participa Embratur.

La programación cultural completa de los Juegos Olímpicos puede descargarse en el siguiente enlace: <https://drive.google.com/file/d/OB95cn6zYhKo4eDNiMT11cmNhTDA/view>

Funcionamiento: 4 de agosto a 18 de septiembre (45 días)

Local: Pier Mauá – avenida Rodrigues Alves, nº 10, en el Boulevard Olímpico, Río de Janeiro.

Estructura para la prensa

En colaboración, la Casa Brasil constituye un instrumento clave para permitir el acceso de la prensa a los numerosos ambientes propuestos. Como estructura, se dispone de:

- Sala de prensa (tanto periodistas nacionales como internacionales).
- Auditorio multiuso para presentaciones artísticas, lanzamientos, muestras de proyectos gubernamentales, ruedas de prensa, etc., con capacidad para 500 personas (que puede adaptarse según la necesidad).
- Espacio para recepción/acreditación.
- Espacios para exposiciones.
- Espacio de convivencia.
- Espacio gastronómico.
- Salas de reuniones.
- Salas de apoyo.
- Señalización en lenguas extranjeras (portugués, inglés y español).
- Cocina y comedor.
- Baños.
- Aire acondicionado.
- Seguridad.
- Limpieza.
- Atención, recepcionistas y educadores de arte.



INSTITUCIONES INVOLUCRADAS Y CONTACTOS DE OFICINAS DE PRENSA

Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones (Apex-Brasil)

Teléfono: +55 (61) 3426-0748
Email: imprensa@apexbrasil.com.br

Autoridad Pública Olímpica (APO)

Marcio Vieira
Teléfono: +55 (21) 2215-9306/99412-8270
Email: marcio.vieira@apo.gov.br

Fernanda Paraguassu
Teléfonos: +55 (21) 2215-9306/99139-5553
Email: fernanda.paraguassu@apo.gov.br

Alessandra Carneiro
Teléfono: +55 (21) 2215-9311/99450-6671
Email: alessandra.carneiro@apo.gov.br

Instituto Brasileño de Turismo (Embratur)

Teléfonos: +55 (61) 2023-8569/8555/8517
Email: ascom@embratur.gov.br

Ministerio de Cultura (MinC)

Teléfono: +55 (61) 2024-2412/2413
Email: imprensa@cultura.gov.br

Ministerio de Defensa (MD)

Teléfono: +55 (61) 3312-8818/9909-2436 (guardia)
Email: ascom@defesa.gov.br

Ministerio de Educación (MEC)

Teléfono: +55 (61) 2022-7520/7540
Email: imprensa@mec.gov.br

Ministerio de Integración Nacional (MI)

Teléfono: +55 (61) 3414-5836/5721
Email: imprensa@integracao.gov.br

Ministerio de Salud (MS)

Walter Vasconcelos
Teléfono: +55 (61) 3315-2745
Email: walter.vasconcelos@saude.gov.br

Camila Rabelo

Teléfono: +55 (61) 3315-3580
Email: camila.rabelo@saude.gov.br

Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE)

Teléfono: +55 (61) 2030-8002/8017/8197-2229 (guardia)
Email: imprensa@itamaraty.gov.br

Ministerio de Minas y Energía (MME)

Teléfono: +55 (61) 2032-5620
Email: ascom@mme.gov.br

Ministerio de Desarrollo Agrario (MDA)

Teléfono: +55 (61) 2020-0262
Email: imprensa@mda.gov.br

Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio (MDIC)

Teléfono: +55 (61) 2027-7190/7006/7117
Email: imprensa@mdic.gov.br

Ministerio de Desarrollo Social (MDS)

Teléfono: +55 (61) 2030-1021/1019
Email: imprensa@mds.gov.br

Ministerio de Deportes (ME)

Teléfono: +55 (61) 3217-1760/1875
Email: ascom@esporte.gov.br

Ministerio de Medio Ambiente (MMA)

Teléfono: +55 (61) 2028-1227/1550/9648-3575 (guardia)
Email: ascom@mma.gov.br

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTPS)

João Ferrer
Teléfono: +55 (61) 2031-6376
Email: joao.ferrer@mte.gov.br

Ministerio de Turismo (MTur)

Teléfono: +55 (61) 2023-7065/7064/7017
Email: imprensa@turismo.gov.br

Secretaría de Comunicación Social (SECOM)

Teléfono: +55 (61) 3411-1109/1450
Email: internacional.imprensa@presidencia.gov.br

Secretaría de Gobierno de la Presidencia de la República (SG/PR)

Raoni Scanduzzi
Teléfono: +55 (61) 3411-1407
Email: raoni@presidencia.gov.br

Diego Salmen
Teléfono: +55 (61) 3411-1172
Email: diego.salmen@presidencia.gov.br

Secretaría Nacional de Puertos

Teléfono: +55 (61) 3411-3702
Email: fernando.thompson@portosdobrasil.gov.br

Secretaría de Políticas Públicas de Igualdad Racial (SEPPIR)

Teléfono: +55 (61) 2027-3941
Email: imprensa@sdh.gov.br

RELACIÓN CON LA PRENSA EN EL EXTRANJERO

ALEMANIA

Simone Kalski - embratur@ogilvy.com

ARGENTINA

María Eugenia Sampalione – msampalione@llorenteycuenca.com

Melina Tamburelli - mtamburelli@llorenteycuenca.com

Antonella Nicosiano - anicosiano@llorenteycuenca.com

CHILE

Claudio Ramirez – cramirez@llorenteycuenca.com

Rodrigo Ramirez - rramirez@llorenteycuenca.com

Nicole Sternsdorff - nsternsdorff@llorenteycuenca.com

EE.UU.

Jaqueline Frajmund - jaqueline.frajmund@fsb.com.br

João Rodrigues - joao.henrique@fsb.com.br

ESPAÑA

Jorge Tolsa - jtolsa@llorenteycuenca.com

Sonia Leon - sleon@llorenteycuenca.com

FRANCIA

Audrey Rousseau

paris.embratur@ogilvy.com

HOLANDA

Martine de Leeuw

martine.de.leeuw@newslab.nl

ITALIA

Monica Cipparrone

monica.cipparrone@aidapartners.com

PERÚ

Carlos Llanos – cllanos@llorenteycuenca.com

Cecilia Quintana – mcquintana@llorenteycuenca.com

Diana Chirinos - dchirinos@llorenteycuenca.com

PORTUGAL

Carlos Ruiz Mateos - cruz@llorenteycuenca.com

Carlota Pina - cpina@llorenteycuenca.com

REINO UNIDO

Lesley Anderson - brazil@uk.ogilvypr.com

Coordinación General de Relaciones Públicas y Oficina de Prensa de Embratur (Instituto Brasileño de Turismo), en Brasil

Coordinación General –

Teléfono: +55 61 2023-8601,

Email: rp@embratur.gov.br

Coordinador General – Guilherme Miranda

Teléfono: +55 61 2023-8589

Email: guilherme.miranda@embratur.gov.br

Funcionaria/jefe de división/suplente – Michelle Ximenes

Teléfono: +55 61 2023-8612

Email: michelle.ximenes@embratur.gov.br

Funcionaria – Mariana Freitas

Teléfono: +55 61 2023-8603

Email: mariana.freitas@embratur.gov.br

Funcionaria - Angela Baltazar

Teléfono: +55 61 2023-8596

Email: angela.baltazar@embratur.gov.br

Colaboradora – Jacqueline Bogdezevicius

Teléfono: +55 61 2023-8607

Email: jacqueline.bog@embratur.gov.br

Servidora – Lígia Barbosa

Teléfono: +55 61 2023-8619

Email: ligia.barbosa@embratur.gov.br

Funcionaria/Jefe de División – Tânia Penha

Teléfono: +55 61 2023-8602

Email: tania.penha@embratur.gov.br

INFORMACIÓN SOBRE RÍO DE JANEIRO

El Río Media Center (RMC) es un espacio de la Municipalidad, en asociación con el Gobierno Federal, el Gobierno del Estado de Río de Janeiro, la Autoridad Pública Olímpica (APO) y el Comité Río 2016™. Su principal objetivo es ayudar a la prensa a conocer las principales atracciones urbanísticas, culturales, sociales y turísticas de la ciudad. Estará instalado a partir del 27 de julio de 2016 en el Pabellón Olímpico.

Lugar

Pabellón Olímpico: Rua Afonso Cavalcanti, s/nº, Cidade Nova, Río de Janeiro. Está al lado del Comité Río 2016™ y a menos de 200 metros de las estaciones de metro Cidade Nova (Línea 2) y Estácio (Línea 1). Cerca de numerosas líneas de ómnibus procedentes de todas las regiones de la ciudad y a aproximadamente 400 metros del Centro de Operaciones de Río.



Estructura

- 2.700 m² de área construida.
- Estaciones de trabajo con conexión a internet por cable y Wi-Fi.
- Señal de satélite para transmisiones en vivo y estudios de radio y televisión.
- La instalación funcionará 24 horas al día.
- Dispondrá de acceso y capacidad para 600 periodistas al mismo tiempo.
- Cada estación de trabajo estará equipada con tres enchufes bivoltaje para conectar laptops particulares (no habrá computadoras disponibles), teléfonos celulares o cargadores de equipos.
- Auditorio multiuso con capacidad para hasta 300 personas.
- Dos estudios de televisión y tres de radio que se podrán utilizar de forma gratuita con cita previa.
- Empleados bilingües para atender las demandas de los periodistas.
- Baños convencionales.
- Áreas de convivencia, como cafetería y ambiente externo.
- Espacio para estacionamiento de camiones.

Los acreditados para el RMC tendrán acceso a la programación periodística y cultural. El local recibirá ruedas de prensa, autoridades, conferencias, talleres, proyecciones de películas, eventos culturales, además de contenido y press tours variados.

Más información: www.riomediacycenter.com.br/pt/, Teléfono: +55 (21) 2016-9725, email rmc@riomediacycenter.com.br o imprensa@empresaolimpica.rio.rj.gov.br.

AEROPUERTOS

Aeropuerto Santos Dumont

Con una ubicación privilegiada, se encuentra en el centro de la ciudad, lo que favorece tanto la llegada a las principales áreas de hoteles y puntos turísticos como a las áreas de negocio, además de ser la opción más rápida para llegar a la Terminal de Ómnibus Novo Rio. Del Santos Dumont para la Zona Sur, la distancia varía desde unos pocos kilómetros hasta los barrios más cercados del centro, como Flamengo y Botafogo, a poco más de 10 km hasta Copacabana y aproximadamente 20 km hasta Ipanema y Leblon. La parte negativa es la menor oferta de vuelos para el aeropuerto, donde operan sólo ocho empresas y únicamente vuelos nacionales. Además del puente aéreo Río-San Pablo, su principal destino, hay vuelos para las principales capitales, aunque con menos horarios y a veces más caros que los del Galeão. Más información en el sitio de Infraero www.infraero.gov.br/.

Aeropuerto Galeão/Tom Jobim

Al igual que en San Pablo y Belo Horizonte, el crecimiento de la ciudad exigió la construcción de un segundo aeropuerto, con capacidad especialmente para vuelos internacionales. En Río, la nueva terminal fue construida en Ilha do Governador. El Galeão es mayor que el Santos Dumont y concentra los vuelos internacionales de Río de Janeiro, así como importantes rutas domésticas, especialmente a Brasilia, Salvador, San Pablo y Porto Alegre. Para el acceso a los principales puntos de la ciudad, la opción es el ómnibus ejecutivo con aire acondicionado (con precio accesible) –el llamado “frescão”– que conecta el aeropuerto al Santos Dumont y área central y a la Terminal Alvorada. El recorrido desde el Galeão incluye la Terminal de Ómnibus de Río de Janeiro (Novo Rio), Centro, aeropuerto Santos Dumont, Flamengo, Botafogo, Copacabana, Ipanema y Leblon. También hay ómnibus urbanos. Los que prefieran tomar taxi deberán optar por los de color amarillo que son más baratos.



MOVILIDAD

En Río de Janeiro, los principales medios de transporte son:

Trenes urbanos

ESTACIÓN CENTRAL DE BRASIL
Praça Cristiano Ottoni, s/nº - Centro
0800 726 9494
www.supervia.com.br/

Traslado aeropuertos/hotel

SHUTTLE RIO
Diariamente, de 07:30 a 20:00
+55 (21) 7842-2490
contato@shuttlerio.com.br
www.shuttlerio.com.br/home/br/

Terminales de ómnibus

TERMINAL NOVO RIO
Av. Francisco Bicalho, 1 - Santo Cristo
+55 (21) 3213-1800
www.novorio.com.br/

TERMINAL MENEZES CÔRTEZ
Rua São José, 35 - Centro
+55 (21) 2544-6667
www.tgmc.com.br/

TERMINAL ALVORADA
Av. das Américas - Barra da Tijuca

Puerto

PIER MAUÁ
Praça Mauá, 10 - Centro
+55 (21) 3195-8000
www.piermaua.com.br/

Compañía marítima

COSTA CRUZEIROS
Rua da Assembleia, 19 - 6º andar -
Centro
+55 (21) 2220-0505
www.costacruzinhos.com/B2C/BR/Default.htm#1

Aplicaciones recomendadas

EASY TAXI
<http://www.easytaxi.com.br/>
LOCAL WANDER
<http://pt.localwander.com/>
MENU FOR TOURIST
<http://www.menufortourist.com/>

Alquiler de autos

HERTZ

+55 (21) 3398-2338

www.hertz.com.br/rentacar/reservation/

LOCALIZA

0800 979 2000

www.localiza.com/brasil/pt-br

UNIDAS

0800 121 121

www.unidas.com.br/

AVIS AEROPORTO DO GALEÃO

Av. 20 de Janeiro, s/nº - Ilha do Governador

+55 (21) 3398-5060

lgaleao@avis.com.br

www.avis.com.br/b2c/pages/pesquisa_reserva



Alquiler de bicicletas

BIKE IN RIO

Rua Ronald de Carvalho, 21 - Copacabana

+55 (21) 98474-7740

contato@bikeinriotours.com

<http://bikeinriotours.com.br/>

BIKE RIO

+55 (21) 4003-6054

www.mobilidade.com.br/bikerio.asp

BIKE TOUR SPECIAL ADVENTURE

Rua General Polidoro, 174 - Loja B e C - Botafogo

+55 (21) 2266-3002

aluguelbike@gmail.com

<http://specialadventure.com.br/>

RIO ELECTRIC

Rua Ronald de Carvalho, 21 - Copacabana

+55 (21) 3496-9969

www.rioelectric.com.br/

Principales líneas de metro

- Línea 1 (General Osório a Uruguai)

- Metro de superficie (General Osório a Gávea)

- Línea 2 (Botafogo a Pavuna)

- Metro de superficie (Botafogo a Gávea)

Sobre detalles de las estaciones de metro próximas a puntos turísticos, visite: www.metrorio.com.br/

VadeMetro/MapaInterativo

Para más información sobre formas de locomoción, visite: <http://visit.rio/mobilidade/>

DÓNDE HOSPEDARSE

Las tres principales regiones hoteleras y turísticas (Zona Sur, Centro y Oeste) albergarán las competiciones de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos. Son ellas:

Zona Sur: cuenta con las playas más populares, acceso a las dos principales atracciones de Río (Cristo Redentor y Pan de Azúcar) y la mayor infraestructura hotelera de la ciudad. Los principales barrios son Copacabana, Ipanema, Leblon, Leme, Botafogo y Flamengo.

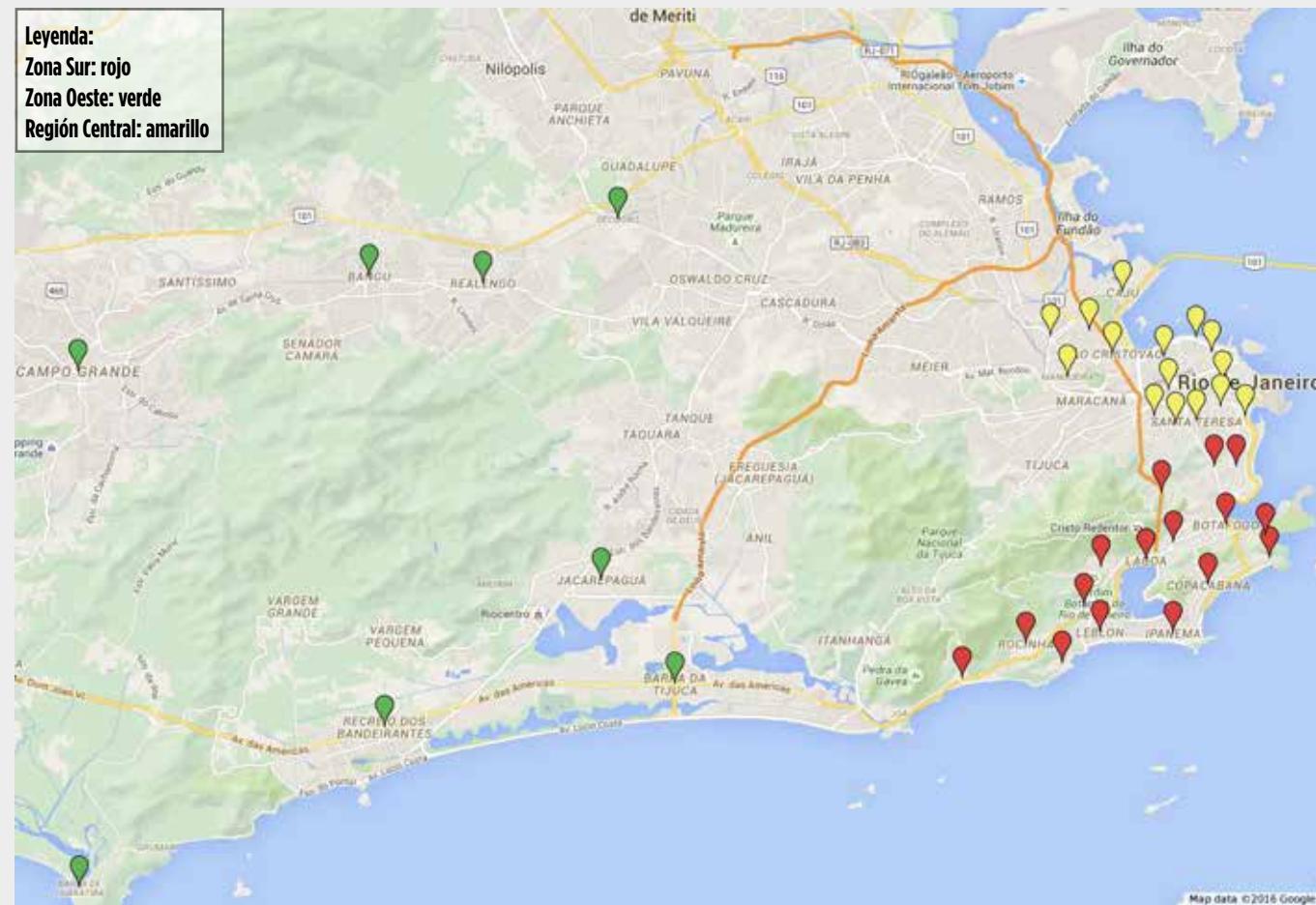
Región central: el Centro Histórico, la Zona Portuaria, el centro comercial y financiero, el barrio bohemio de Lapa y Santa Teresa, reducto de la intelectualidad (donde están las mejores posadas). Es una zona ideal para hospedarse y con la mejor estructura de transporte público de Río (metro, trenes, ómnibus y barcos). El desplazamiento hasta las playas de la Zona Sur es rápido. El aeropuerto Santos Dumont y la Terminal de Ómnibus Novo Rio quedan en el Centro.

Zona Oeste: es una región con hermosas playas y lugares de espectáculos y eventos (Parque Olímpico, Ciudad del Rock, HSBC Arena, entre otros). Lejos de la Zona Sur y del Centro, se indica sólo si se va a concurrir a algún evento o si se desea disfrutar de sus playas (Barra da Tijuca, Recreio dos Bandeirantes, Macumba, Prainha, Grumari, etc.).

Hotelería

Brasil cuenta con más de 450 mil habitaciones en su actual red hotelera, muchas de ellas de redes internacionales. Sólo en Río de Janeiro, hay más de 48.000 unidades. de este total, 32.800 son habitaciones de hoteles convencionales. Las restantes 15.300 unidades están distribuidas en diferentes alojamientos, como posadas, albergues, apart-hoteles y moteles. Más allá de una gran estructura hotelera, Río de Janeiro cuenta hoy con una red hotelera moderna, diversificada y con mayor y mejor distribución geográfica. Grandes redes internacionales han recibido recientemente ampliaciones y mejoras para los Juegos Olímpicos Río 2016™, como por ejemplo: Accor, Sol Meliá, Four Seasons, Hyatt y Hilton.

Para ver opciones de hoteles, posadas, apart-hoteles y hostales, visite: <http://visit.rio/onde-ficar/>



AGENDA CULTURAL

La cultura de Río de Janeiro tiene una fuerte herencia de finales del siglo XIX, cuando se llevaron a cabo las primeras proyecciones de películas en Brasil, lo que se refleja en la actual producción cinematográfica y de telenovelas de Río de Janeiro. En la actualidad, el Festival de Río, importante muestra de cine del país, se ha consolidado como el mayor evento del sector en América Latina.

En la arquitectura de la antigua capital de Brasil, se observan tendencias vanguardistas, como por ejemplo de Oscar Niemeyer y Lúcio Costa. La ciudad cuenta además con diversos museos, teatros y casas de espectáculos. Algunos puntos de referencia del

turismo cultural son el Museo Histórico Nacional, el Museo Nacional de la Universidad Federal de Río de Janeiro, el Museo Nacional de Bellas Artes, el Museo de Arte Moderno, el Palacio de Catete, el RioCentro, el Canecão y el Theatro Municipal.

La literatura de la ciudad cuenta con algunos reconocidos escritores como: Machado de Assis, Olavo Bilac, Carlos Drummond de Andrade, Clarice Lispector, Guimarães Rosa, Cecília Meireles, Graciliano Ramos, entre otros. El Real Gabinete Portugués de Lectura y la Biblioteca Nacional son destinos dignos de ser visitados.

Río de Janeiro fue, y sigue siendo, el escenario de importantes manifestaciones artísticas y precursor de tendencias musicales como la bossa nova, el samba, las marchas de Carnaval, el funk carioca y el rock. En bossa nova se destacan João Gilberto, Tom Jobim y Vinicius de Moraes, los dos últimos son homenajeados en los Juegos Olímpicos con las mascotas olímpicas. Algunos de los grandes nombres de la historia del samba carioca son: Alcione, Beth Carvalho, Bezerra da Silva, Cartola, Ivone Lara, Martinho da Vila, Noel Rosa y Pixinguinha. En el rock, cabe destacar festivales como Rock in Rio y Circo Volador.

En el deporte, que forma parte del quehacer cotidiano del carioca, la playa es el lugar apropiado, como por ejemplo, el voleibol de playa. Atletas olímpicos como los medallistas Emanuel Rego y Ricardo Santos se destacan en este deporte. Además del voleibol de playa, las modalidades deportivas más practicadas en la ciudad son el fútbol playa, el surf, el ala delta, el jiu-jitsu, la capoeira y el remo. Los eventos deportivos más conocidos de Río de Janeiro son la etapa brasileña del MotoGP y las finales mundiales de voleibol de playa. Y ahora, los Juegos Olímpicos.

Muy popular entre los turistas extranjeros debido principalmente al Carnaval, la capital del estado es también uno de los principales destinos para la realización de negocios y participación en eventos.

Para conocer la programación cultural de Río de Janeiro durante los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™, basta entrar en el sitio: <http://visit.rio/agenda/>.

SUGERENCIAS DE ATRACCIONES TURÍSTICAS

Compras

Para distraerse haciendo compras, Río de Janeiro dispone de más de una decena de shoppings distribuidos en la ciudad, como el Shopping da Gávea, Barra Square, Shopping do Leblon, entre otros. Para conocer más opciones, visite:

<http://visit.rio/o-que-fazer/compras/>

• Deportes de aventura

Entre las diversas opciones que ofrece la capital del estado en materia de deporte de aventura, es posible hacer buceo en Río de Janeiro o en la paradisíaca Angra dos Reis, realizar un circuito de aventura dentro de una unidad de conservación, el Parque Municipal de Catacumba, u observar la ciudad desde lo alto con un instructor de ala delta. Para más información, visite:

<http://visit.rio/o-que-fazer/esportes/>

• Gastronomía

En la diversidad gastronómica de Río de Janeiro, es posible encontrar de todo un poco. Desde bocados rápidos en los quioscos de la playa de Ipanema, un sushi en Leblon, la tradicional cocina portuguesa en Humaitá, hasta comida vegana cerca de la estación de tren del Corcovado y una feijoada completa en la Rua Prudente de Moraes. Para conocer más sabores de la capital del estado, visite:

<http://visit.rio/onde-comer/>

• Noche

En una de las más bohemias ciudades brasileñas, la vida nocturna está llena de lugares para bailar, disfrutar de espectáculos y conocer más sobre la tradición del samba carioca. Tenemos las siguientes opciones: la gafieira de la Lapa, la música electrónica de la Barra, el samba en Olaria, el rock del Circo Voador y el funk de las comunidades. Todo esto se puede ver en:

<http://visit.rio/o-que-fazer/vida-noturna/>

• Turismo al aire libre

El clima agradable de Río de Janeiro es propicio para el turismo al aire libre. Durante los Juegos Olímpicos Río 2016™, vale conocer lugares como la Feria de Río, se lleva a cabo lugar el primer sábado de cada mes en la centenaria Rua do Lavradio, el Parque Natural Municipal Bosque da Barra, donde es posible observar árboles, mariposas, carpinchos, monos titi, perezosos, entre otros animales; y además hacer senderismo en el Morro do Queimado, travesía que se inicia en el Alto da Boa Vista y termina en la Mesa do Imperador –donde Don Pedro II recibía a nobles y burgueses para almuerzos en la floresta durante el siglo XVII. Para conocer estos y otros lugar, visite:

<http://visit.rio/o-que-fazer/ao-ar-livre/>



VEA 16 RECOMENDACIONES DEL PORTAL WWW.RIO2016.COM.BR, SEGÚN ATLETAS OLÍMPICOS Y EL GRUPO DE LA CULTURA CARIOCA

1. Açai en la costanera

“Andar en bicicleta por la bicisenda de la Barra da Tijuca y detenerse en uno de los quioscos para tomar un açai es una excelente forma de empezar el día. El mejor tramo es del Puesto 3 al 5, donde los quioscos están bien equipados y ofrecen los mejores jugos y sándwiches. Durante fines de semana, hay tienen más movimiento, pero en compensación se puede ver más gente guapa.”
Giovane Gávio, bicampeón olímpico de voleibol (Barcelona 1992 y Atenas 2004) y gerente de competición deportiva en Río 2016™.

2. Sendero con una vista magnífica

“Para descubrir cómo es Río visto de arriba hay que subir al sendero de la Pedra da Gávea o de la Pedra Bonita. Es uno de los paisajes más deslumbrantes que he visto y con una energía renovadora. Siempre que subo, descubro algo diferente. Todo carioca debe subir para ver su ciudad desde arriba. Después, recomiendo un baño en la playa de Joatinga.”
Kahena Kunze, compañera de Martine Graef y campeona mundial en la clase 49FX de vela.

3. Diversidad en la playa

“Caminar en medio de turistas de todo el mundo, de gente de todo tipo, en la famosa playa de Copacabana y cómo Río recibe bien a personas diferentes es una experiencia genial.”
Daniel Dias, 15 medallas en natación en los Juegos Paralímpicos (Londres 2012 y Pequín 2008).

4. Paddle y barbacoa

“Probé el stand-up paddle en la playa y me enamoré. Realmente es una actividad para personas de todas las edades y todos los tamaños. Tengo 2,11m, pensé que me iba a quedar en la arena sólo mirando, pero pude practicarlo sin ningún inconveniente. Además de la vista inspiradora y del contacto con la naturaleza, es un excelente ejercicio. Después, recomiendo almorzar en una de las barbacoas de la ciudad.”
Anderson Varejão, jugador de la NBA y de la selección brasileña de baloncesto.

5. Puesta de sol y sabores de Santa

“Arpoador tiene la puesta de sol más hermosa y mágica que he visto. Es simplemente indescriptible. Es uno de los lugares que no dejo de visitar siempre que voy a Río. Después, me gusta subir a Santa Teresa que tiene restaurantes fantásticos y una vista fabulosa.”
Sheilla Castro, bicampeona olímpica de voleibol (Pequín 2008 y Londres 2012).

6. Concierto y comida callejera

“Cualquier programa en el Theatro Municipal de Río de Janeiro vale mucho la pena. Los domingos, se puede ver una ópera, un concierto o un ballet a valores muy accesibles. Es uno de los lugares más lindos de Río, un edificio de 1909, restaurado en la época de su centenario. Después, vale la pena ir a Rio Comprido para probar los Caldos da Nega, que son maravillosos. Mis favoritos son el de judías mexicanas y la sopa Leão Veloso, de pescados y mariscos. Otra buena recomendación es ir a Ilha do Governador y probar el Tacacá da Rose, donde preparan comidas típicas del Norte de Brasil.”
Carla Camurati, directora de Celebra, programa de cultura de Río 2016™.

7. Manjares y buenas compras

“Los sábados por la mañana, en la feria de la calle General Glicério, en Laranjeiras, prueba el bocado de bacalao en el puesto de Mazzaropi y los pasteles en el puesto de Bigode. Después, para animar el inicio del fin de semana, sólo es cuestión de tomar una caipirinha de vodka en el puesto de Luisinho que está entre varios puestos de ropa, bisutería y souvenirs. A partir de las 13:00, comienza una encantadora rueda de choro, con músicos profesionales, que al final de la presentación pasan el sombrero recogiendo las contribuciones del público”.
Sergio Bloch, autor de la Guía Carioca de Gastronomía Callejera.

8. Arquitectura y libros raros

“Uno de los lugares más bellos de Río de Janeiro es el Real Gabinete Português de Lectura. Se trata de una biblioteca pública, con 350.000 libros, y mucha gente que incluso vive en la ciudad desde hace años, pero no la conoce. Queda detrás del Teatro João Caetano, en el Centro. Me gusta el clima que hay allí, con esas bellas estanterías que llegan hasta el techo, llenas de libros raros, como la edición de Los Luisadas de 1572. Y su construcción en estilo neomanuelino tiene detalles que vale la pena pararse a contemplar, como la claraboya de la sala de lectura, los pórticos y el mobiliario. Todo es muy imponente, pero su ambiente es acogedor.”
Gringo Cardia, arquitecto y director de arte.

9. Feijoada con rueda de samba

“Todo el mundo se vuelve loco en un ensayo de la batería en la quadra (local de ensayo) de Mangueira. Es una experiencia única, aun para quien no tiene nada que ver con el mundo del samba. he llevado a mi familia de San Pablo, a un actor francés, a amigos extranjeros... Todos se emocionan. Es una ‘sobredosis’ de alegría. Y, el segundo sábado de cada mes, hacen la tradicional feijoada con rueda de samba, siempre con participaciones de grandes músicos y cantantes como Alcione y Teresa Cristina. No se puede pasar por Río sin vivir esta experiencia.”
Gustavo Gasparani, actor, dramaturgo y director.

10. Charla en el bar

“Río de Janeiro es protagonista en la calle, con la gente que se encuentra en las esquinas, charlando y tomando una cerveza o una cachaça de pie en el mostrador de los ‘pés sujos’, como denominan los cariocas a los bares tradicionales. Hay un circuito de ‘pés sujos’ por todos los rincones de Río: en el Centro, en Tijuca, en Copacabana, Botafogo, en Leblon. Siempre paso por el Bar Rebouças, en la esquina de las calles Maria Angélica y Jardim Botânico. El dueño es portugués y su mujer es una excelente cocinera. El PF (plato básico) a la hora del almuerzo es muy bueno, y de noche sirven porciones de croquetas sequitas y deliciosas. Se puede llegar a cualquier hora del día y la noche y siempre tienen buena comida, cerveza fría y gente interesante para conocer y charlar”. Deborah Colker, coreógrafa y directora de movimientos de las ceremonias Río 2016™.

11. Arte en el parque

“Uno de los lugares más bonitos y encantadores de Río es el Parque Lage. Tiene un lindo jardín y una escuela de artes visuales, con varios cursos de dibujo y pintura. La construcción está llena de historia y bellezas antiguas. Tuve la oportunidad de hacer fotografías allí, mirando hacia el Cristo Redentor”. Fernando Fernandes, tetracampeón mundial en canotaje paralímpico.

12. Playa, pescado a la parrilla y chorinho

“Es bueno darse un baño en la playa de Grumari o en Prainha y, después, almorzar en Guaratiba. Me gusta comer el pescado a la parrilla, que es sencillo, fresco y muy sabroso. También tienen buenas caipirinhas. Es bueno para los amantes del surf, se puede llevar a los niños y volver solamente al final del día. El fin de semana hay más gente y más atasco. Lo mejor es ir un miércoles o jueves. Y, por a la noche, una buena opción es escuchar un chorinho en la Lapa.” Cynthia Howlett, autora del libro Alma do Rio/The Soul of Rio.

13. Velada poética en la periferia

“La Poesía de Esquina es una velada que existe desde hace cuatro años en Cidade de Deus, los últimos martes de cada mes. Los poetas más inspirados y militantes de la cultura se reúnen en el Bar de Tom Zé, a partir de las 19:00. Los temas no se limitan a cuestiones raciales o la violencia. La poesía de la periferia de Río incluye actualmente una discusión pop de la literatura, con personajes de todas las esferas de la ciudad. Es una de las veladas más consolidadas de la ciudad.” Julio Ludemir, uno de los creadores de la Fiesta Literaria de las Periferias.

14. Desayuno y caminata sonora

“El Jardín Botánico es un excelente programa para el un domingo por la mañana después de desayunar en una panadería de panes artesanales de los más variados sabores. Me gusta caminar por el Jardín Botánico con novias o amigos, principalmente los extranjeros, pues les encanta. Siempre paso por el Orquidario y el Espacio Tom Jobim La banda sonora perfecta para este paseo es la obra completa de Tom Jobim, especialmente el disco Saudades do Brasil.” Nelson Motta, escritor y productor musical, que diseñó el programa de espectáculos de 1 año para los Juegos Olímpicos.

15. Acarajé bahiano en domingo carioca

“Después de tomar el sol en la playa de la Barra, cruzo la calle y disfruto de un acarajé original de Bahía, sin salir de Río de Janeiro. Todos los domingos, tres o cuatro bahianas, vestidas con trajes típicos, montan una tienda a la altura del Puesto 1. Ellas preparan el acarajé en el momento y también sirven bolinho de estudante, dulce de zapallo y cocada.” Paulinho Villas Bôas, ex-jugador de la selección brasileña de baloncesto y gerente de deporte en Río 2016™.

16. Cine ‘artsy’ y galería ‘kitsch’

“El Cine Joia –que queda en una galería en Avenida Nossa Senhora de Copacabana, entre las calles Figueiredo de Magalhães y Santa Clara– tiene una programación de películas alternativas y de arte. El público de cinéfilos es una atracción en sí misma: es divertido ver como interactúan con la pantalla. Al lado del cine, hay otra galería famosa, con tiendas temáticas que escapan a lo convencional. Allí hay un restaurante árabe que salen de una esfiha sensacional.” Ricardo Prado, medalla de plata en natación en los Juegos de Los Angeles 1984 y gerente de deportes de Río 2016™.

INFORMACIONES ÚTILES

En Brasil

Anac – Agencia Nacional de Aviación Civil 0800 642 9782

Anvisa – Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria 0800 642 9782

Antaq – Agencia Nacional de Transportes Acuaviarios 0800 644 500

ANTT – Agencia Nacional de Transportes Terrestres 166

Cuerpo de Bomberos 193

Defensa Civil 199

Comisaría de Mujeres 180

Fono Intoxicación – Inquietudes y denuncias relacionadas con intoxicaciones 0800 722 601

Información para la salud del viajero, visite: <http://portalsaude.saude.gov.br/index.php/o-ministerio/principal/secretarias/svs/viajante>

Policía Federal 194

Policía Militar 190

Samu – Servicio de Atención Móvil de Urgencia 192



En Río de Janeiro

Objetos Extraviados y Encontrado (08:00 a 17:00) +55 (21) 2563-1159

Aeropuerto Internacional de Galeão +55 (21) 3398-5050 / 4526 / 4527

Aeropuerto Santos Dumont +55 (21) 3814-7070

Cambio:

BEST EXCHANGE TUR

Av. Nossa Senhora de Copacabana, 371 - Copacabana

Lunes a viernes, de 09:00 a 18:00; Sábados de 09:30 a 13:30

+55 (21) 2548-3661

CASA ALIANÇA

Rua Miguel Couto, 35 - Centro

Lunes a viernes de 09:00 a 16:30

+55 (21) 2109-8900

cambio@casaalianca.com.br

www.casaalianca.com.br/novosite/index.php

ESPAÇO CÂMBIO

Av. Passos, 120 - 14º andar - Centro

Lunes a viernes de 09:00 a 18:00

+55 (21) 3202-6010

<http://espacocambio.com/>

Comisaría de Atención al Turista +55 (21) 2332-2924 / 2885 / 2889

Hospital Municipal Lourenço Jorge +55 (21) 3111-4652 / 4602 / 4686

Hospital Municipal Miguel Couto +55 (21) 3111-3600 / 3610 / 3712

Hospital Municipal Paulino Werneck +55 (21) 3111-7700 / 7701 / 7702 / 7703

Hospital Municipal Souza Aguiar +55 (21) 3111-2600 / 2729

Información Turística del Municipio 0800 282 2007

Metro 0800 595 1111

Intoxicación +55 (21) 2573-3244

CIFRAS DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS (5 AL 21 DEL AGOSTO)

27

ediciones de los Juegos Olímpicos (de verano) hasta hoy, 16 en Europa, 6 en Norteamérica, 3 en Asia, 2 en Oceanía.

7,5

millones de entradas. De éstas, 3,8 millones cuestan hasta R\$ 70.

32

locales de competición distribuidos en 4 zonas de la ciudad:

Región Barra (Campo Olímpico de Golf, Arena Carioca 1, Arena Carioca 2, Arena Carioca 3, Arena del Futuro, Arena Olímpica de Río, Centro Acuático Maria Lenk, Centro Olímpico de Tenis, Estadio Acuático Olímpico, Velódromo Olímpico de Río, Riocentro – Pabellón 2, Riocentro – Pabellón 3, Riocentro – Pabellón 4, Riocentro – Pabellón 6, Pontal).

Región Deodoro (Arena de la Juventud, Centro Acuático de Deodoro, Centro Olímpico Ecuéstre, Centro Olímpico de Hockey, Centro Olímpico de Tiro, Estadio de Deodoro, Centro Olímpico de BMX, Estadio de Canotaje Eslalom, Centro de Ciclismo de Montaña).

Región Maracanã (Estadio Olímpico João Avelange, Sambódromo, Maracanã, Maracanãzinho).

Región Copacabana (Arena de Voleibol de Playa, Estadio de Lagoa, Fuerte de Copacabana, Marina da Glória).

10,500

atletas de 206 países.

42

deportes:

Atletismo, Bádminton, Baloncesto, Boxeo, Canotaje (Canotaje Eslalom y Canotaje de Velocidad), Ciclismo (Ciclismo BMX, Ciclismo de Ruta, Ciclismo de Pista y Ciclismo de Montaña), Esgrima, Fútbol, Gimnasia (Gimnasia Artística, Gimnasia Rítmica y Gimnasia en Trampolín), Golf, Balonmano, Levantamiento de Pesas, Ecuéstre (Doma, CCE y Salto), Hockey sobre Césped, Judo, Lucha (Libre y Grecorromana), Aguas Abiertas, Natación, Nado Sincronizado, Clavados, Polo Acuático, Pentatlón Moderno, Remo, Rugby a Siete, Taekwondo, Tiro con Arco, Tiro, Tenis, Tenis de Mesa, Triatlón, Vela, Voleibol, Voleibol de Playa.



Rio 2016™



se disputarán

306

pruebas con medalla
(161 masculinas, 136 femeninas,
9 mixtas).

CIFRAS DE LOS JUEGOS PARALÍMPICOS (7 AL 18 DEL SEPTIEMBRE)

15

ediciones de los Juegos Paralímpicos (de verano) hasta hoy, 7 en Europa, 3 en Norteamérica, 4 en Asia, 1 en Oceanía.

Serán

23

deportes:

Atletismo, Baloncesto En Silla de Ruedas, Bocha, Canotaje, Ciclismo de Ruta, Ciclismo de Pista, Esgrima, Fútbol Sala Cinco, Fútbol a Siete, Goalball, Levantamiento de Potencia, Ecuestre, Judo, Natación, Remo, Rugby en Silla de Ruedas, Tenis de Mesa, Tenis en Silla De Ruedas, Tiro con Arco, Tiro, Triatlón, Vela, Voleibol Sentado.

3,3

millones de entradas para aproximadamente 300 sesiones deportivas y para las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos. Para las competiciones, habrá entradas con precios entre R\$10 y R\$130 (www.rio2016.com/ingressos).

4,350

atletas de 176 países.

Serán

21

locales de competición distribuidos en 4 zonas de la ciudad:

Región Barra (Arena Carioca 1, Arena Carioca 2, Arena Carioca 3, Arena del Futuro, Arena Olímpica de Río, Centro Olímpico de Tenis, Estadio Acuático Olímpico, Velódromo Olímpico de Río, Riocentro – Pabellón 2, Riocentro – Pabellón 3, Riocentro – Pabellón 6, Pontal).

Región Deodoro (Arena de la Juventud, Centro Olímpico Ecuestre, Centro Olímpico de Tiro, Estadio de Deodoro).

Región Maracanã (Estadio Olímpico João Avelange, Sambódromo, Maracanã, Maracanãzinho).

Región Copacabana (Estadio de Lagoa, Fuerte de Copacabana, Marina da Glória).



Rio 2016™
JOGOS PARALÍMPICOS



se disputarán

528

pruebas con medalla (264 masculinas, 226 femeninas, 38 mixtas).

INFORMACIÓN SOBRE LAS CIUDADES SEDE DE LOS JUEGOS

El torneo olímpico de fútbol de los Juegos Río 2016™ se disputará en seis ciudades: Río de Janeiro, San Pablo, Salvador, Manaus, Brasilia y Belo Horizonte. El torneo empieza el 4 de agosto –un día antes de la apertura oficial de los juegos– y las 16 selecciones se dividirán en grupos de cuatro. Clasificarán para la fase siguiente las dos mejores de cada grupo, y las fases de cuartas de final, semifinal y final se disputarán en playoffs. La disputa directa por medallas tendrá lugar el día 20 de agosto, en el Maracanã.

Río de Janeiro

Entre el mar y las montañas, la capital del estado cuenta con un sinnúmero de bellezas naturales y posibilidades culturales y deportivas. Nada como un paseo al Cristo Redentor, en el Morro do Corcovado, o al Pan de Azúcar, con salida de la Urca: desde cada uno de ellos, el paisaje se revela deslumbrante, con vista hacia playas como Copacabana e Ipanema o para la laguna Rodrigo de Freitas. También está el famoso estadio de Maracanã, las animadas noches del barrio de la Lapa y mucho más. En Río de Janeiro, el Estado Olímpico (Engenhão) albergará los dos primeros juegos de la selección brasileña femenina: el estreno, contra China, el 3 de agosto, y el “clásico” contra Suecia, el día 6 de agosto (con doble ronda en las dos ocasiones). La selección masculina de Argentina jugará en ese lugar el día 4 de agosto, contra Portugal, el que promete ser uno de los enfrentamientos más fuertes de la primera fase, y el día 7, contra Argelia. Habrá dos partidazos: se puede esperar una nueva invasión de hinchas del país vecino. Ya el estado más famoso del mundo (Maracanã) será escenario de las finales y de una de las semifinales de cada torneo (masculino y femenino) y también pruebas de atletismo.

Brasilia

Desde lo alto de la Torre de Televisión, se puede contemplar el Plano Piloto y el Eje Monumental, y ver varios puntos turísticos imperdibles: la Explanada de los Ministerios, la Plaza de los Tres Poderes, el Congreso Nacional, el Palacio Presidencial y la Catedral, con trazos de Oscar Niemeyer. En el circuito del arte, hay espacios que guardan obras de Athos Bulcão y Burlle Marx. Para la recreación: el Parque de la Ciudad, el Lago Paranoá, con clubes y restaurantes en su orilla, y el Pontão do Lago Sul. La capilla Don Bosco es un excelente lugar para disfrutar de la naturaleza y de la puesta del sol. La capital federal tendrá el privilegio de acoger los dos primeros partidos de Brasil por el torneo masculino, contra Sudáfrica e Irak, en el Estado Mané Garrincha, en rondas dobles. Las entradas valen para dos juegos: el día 4 de agosto, quien pague para ver Brasil x Sudáfrica a las 16:00 también podrá ver Irak x Dinamarca, a las 13:00. El día 7 de agosto, la sesión para Brasil x Irak, marcado para las 22:00, comienza a las 19:00 con Dinamarca x Sudáfrica. El tercer partido de la selección brasileña será en Salvador, el 10 de agosto, a las 22:00, contra Dinamarca, con derecho a una excelente preliminar: Suecia x Japón. Ya la selección argentina masculina juega en el Mané Garrincha el día 10 de agosto, contra Honduras.



San Pablo

La mayor metrópoli brasileña ofrece al turista lugares como el Parque de Ibirapuera, la Avenida Paulista, la Catedral da Sé, la Sala São Paulo, el MASP y la Pinacoteca. La vocación gastronómica de la ciudad también llama la atención, como por ejemplo, los barrios Bexiga, Liberdade, Higienópolis y Jardins, entre otros, y regiones como Vila Madalena, tratan de mantener viva la vocación bohemia de San Pablo, que cuenta con más de 15 mil restaurantes y 20 mil bares. En el Mercado Municipal, vale la pena degustar el famoso sándwich de mortadela.

El estadio Arena Corinthians se encuentra en Itaquera, en la capital paulista, y será sede de grandes partidos del torneo femenino en la primera fase. Por el torneo masculino, habrá dos juegos, en rondas dobles, el día 10 de agosto: Sudáfrica x Irak, por el grupo de Brasil, y Colombia x Nigeria. Después de la primera fase, San Pablo será sede además de otros cuatro importantes partidos, incluyendo la semifinal del torneo masculino, el día 17 de agosto.

Belo Horizonte

Una metrópoli que todavía conserva un clima de interior: así es la capital de Minas Gerais, ciudad encantadora con barrios agradables, buenos locales para compras, atracciones culturales y una excelente gastronomía. En Pampulha, está el complejo arquitectónico diseñado por Oscar Niemeyer, formado por la iglesia de San Francisco de Asís, con el panel de azulejos creado por Candido Portinari y el Museo de Arte de Pampulha, todo ello rodeado por jardines de Burle Marx. Con jardines inspirados en el Palacio de Versalles, la Plaza de la Libertad es un polo de museos y centros culturales instalados en antiguos edificios del siglo XIX.

Belo Horizonte tendrá un día de grandes partidos para la primera fase del torneo masculino: la doble ronda con Argelia x Portugal y Fiji x Alemania, el 10 de agosto. Por el torneo femenino, el Mineirão tendrá el privilegio de ver en acción a la selección de los Estados Unidos, actual bicampeón olímpico, en enfrentamientos contra Nueva Zelanda, el 3 de agosto, y Francia, el 6 (siempre en doble ronda).

Salvador

No es de extrañar que los turistas elijan a menudo el Elevador Lacerda como telón de fondo para sus fotos. Allí, desde lo alto, se tiene una de las vistas más bellas de la Bahía de Todos los Santos. Abajo, está el Mercado Modelo, y a sus espaldas, está el Pelourinho, corazón del centro histórico. La Iglesia y Convento de San Francisco es el punto culminante de este paseo. Siguiendo con los íconos, vale la pena visitar el Farol da Barra, para contemplar la mejor puesta del sol, y la Iglesia de Nuestro Señor de Bonfim y el Largo de Santana, en Rio Vermelho, para saborear un tradicional acarajé.

La hinchada de Bahía se reencontrará con el fútbol alemán, que jugará dos partidos en el Arena Fonte Nova: contra México, actual campeón olímpico, el 4 de agosto, y contra Corea del Sur, el 7 de agosto (en ronda dobles las dos ocasiones). Salvador es sede además de dos enfrentamientos por las cuartas de final: uno masculino y otro femenino. Primera capital de Brasil, Salvador queda a dos horas y media de vuelo de Río de Janeiro.

Manaos

Uno de los paseos más buscados es el encuentro de las aguas del río Negro con el río Solimões, y la posibilidad de contemplar marsopas por el camino. Otras opciones de contacto con la selva amazónica son el alojamiento en hoteles de selva y el Bosque de la Ciencia, con árboles de hasta 30 metros y tanques de manatíes y nutrias gigantes. En el Centro: el Teatro Amazonas, de 1896, el Palacio Rio Negro, del auge del caucho, y el Palacete Provincial, de 1875. Para un viaje hacia el al pasado, un barco lleva al Seringal Vila Paraíso, que es una réplica de un pueblo de finales del siglo XIX. El Mercado Municipal ofrece sabores únicos de la cocina amazónica.

En Manaos se podrá asistir a juegos de selecciones poderosas en el torneo masculino –una de ellas, Suecia, con la expectativa de ver al crack Ibrahimovic. En la doble ronda del torneo femenino, que tiene lugar el 9 de agosto, grandes atracciones en ronda doble: la selección brasileña contra Sudáfrica, y Estados Unidos x Colombia.

HISTORIA DE LOS ESTADIOS DE LAS CIUDADES SEDE DE LOS JUEGOS

Río de Janeiro

Maracanã - El estadio de Maracanã, o periodista Mario Filho, o más popularmente, el Maraca, se inauguró en 1950 y se estrenó en el Mundial de Fútbol de ese año. Desde entonces, ha sido el escenario de grandes hazañas del fútbol brasileño y mundial, con el milésimo gol de Pelé, las finales del Campeonato Brasileño, Carioca de Fútbol, la Copa Libertadores de América y el primer Campeonato Mundial de Clubes de la FIFA, además de competiciones internacionales y partidos de la selección brasileña. Asimismo, fue uno de los lugares de competición de los Juegos Panamericanos de 2007, albergando partidos de fútbol y las ceremonias de apertura y clausura. Por otro lado, será sede del fútbol y de las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos Olímpicos de 2016, que se celebrarán en la ciudad de Río de Janeiro. También fue escenario del partido final de la Copa de las Confederaciones de 2013 y del Mundial de Fútbol FIFA de 2014. Cabe destacar que su capacidad se ampliará para 78.600 espectadores, con motivo de para los Juegos Río 2016™.

Engenhão – El Estadio Olímpico Nilton Santos, conocido como Engenhão por su ubicación, es un estadio polideportivo ubicado en el antiguo terreno de la Red Ferroviaria Federal, en el barrio de Engenho de Dentro, en la ciudad de Río de Janeiro. A partir de 2015, y a pedido del club Botafogo, gestor del estado, cambiaron su nombre fue cambiado para Estado Nilton Santos, que anteriormente era Estado João Havelange. Fue inaugurado en 2007 para albergar las competiciones de atletismo y fútbol de los Juegos Panamericanos de ese año y ahora volverá a ser escenario de juegos y competiciones en los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™, con capacidad para 60.000 espectadores.



Brasilia

Mané Garrincha - El Estadio Nacional de Brasilia, también conocido como Estadio Mané Garrincha, fue fundado en 1974. En ese momento, este campo de deportes era parte del Complejo Polideportivo Presidente Médici, que incluía el Gimnasio Nilson Nelson, el Autódromo Internacional de Brasilia Nilson Piquet y el Estadio Gobernador Hélio Prates da Silveira. Participante de la región polideportiva, el estadio albergaba vestuarios, sala de fisioterapia, alojamiento, restaurante y gimnasios. En las décadas de 1980 y 1990, se llevó a cabo una reforma en el espacio. A partir de ese período, los habitantes del Distrito Federal y demás regiones pasaron a contar con una estación de policía, policlínica, juzgado de menores, auditorio, cine, centro de convenciones y teatro en el interior del Mané Garrincha. El nuevo nombre se da en honor al brillante jugador de las piernas chuecas. Después de la importante reforma de 2010-2013, iniciada para acoger el Mundial de Fútbol de la FIFA de 2014, su capacidad se incrementó a 72.788 personas, transformándose en el segundo mayor estadio brasileño y uno de los mayores de América, después del Maracanã (RJ).

San Pablo

Estadio Arena Corinthians –Conocido como Itaquerão, el Arena Corinthians es un estadio de fútbol ubicado en el distrito de Itaquera, Zona Este de San Pablo. De propiedad del Sport Club Corinthians Paulista, su capacidad oficial es de 48.000 asientos, siendo el 12º mayor estadio de Brasil. El mismo se inauguró oficialmente en 2014, con un partido entre el equipo del Corinthians y el Figueirense. Pocas semanas después de su inauguración oficial, fue sede de la ceremonia de apertura del Mundial de Fútbol de la FIFA de 2014, que incluyó el partido entre Brasil y Croacia, y otros cinco duelos del torneo, entre ellos una semifinal. El Arena Corinthians alcanzó la marca de 2 millones de hinchas en su 61º partido, teniendo un promedio de 32.801 ingresos comprados por partido. Cabe resaltar que será sede de importantes partidos de fútbol en los Juegos Olímpicos Río 2016™.

Belo Horizonte

Mineirão - El Estadio Governador Magalhães Pinto, más conocido como Mineirão, fue inaugurado en 1965 y es el quinto mayor estadio de Brasil. Ya fue sede de cinco finales de la Copa Libertadores, una Copa Intercontinental y fue una de las sedes del Mundial de Fútbol FIFA. En 2003, fue declarado patrimonio cultural por parte del Consejo Deliberativo del Patrimonio Cultural del Municipio de Belo Horizonte. Fue reformado en 2012, contando con una nueva arena –que mantuvo la fachada original–, pero pasó por un amplio proceso de reforma y modernización que duró casi tres años. La reforma contempló obras para aumentar la seguridad y la comodidad del hincha, tales como: descenso del campo, aumentando de la visibilidad, nuevos vestuarios, recuperación estructural del estadio, creación de nuevos accesos al estadio, entre otras acciones. Tiene capacidad para 62.160 espectadores.

Salvador

Arena Fonte Nova - El Complejo Deportivo Cultural Octávio Mangabeira, o Itaipava Arena Fonte Nova, conocido popularmente como Fonte Nova se reconstruyó en el mismo local del antiguo estadio Octávio Mangabeira. Para la construcción del nuevo estadio, la antigua estructura pasó por una implosión en 2010 para dar lugar a la Arena Fonte Nova. Fue inaugurado en 2013, y fue sede de la Copa de las Confederaciones de 2013 y del Mundial de Fútbol de 2014. El estadio tiene capacidad para 50.000 personas en tres niveles de gradas con asientos cubiertos, palcos, restaurante panorámico y cerca de 2.500 plazas de estacionamiento. Su estructura también alberga la sala de prensa, quioscos, ascensores, baños y un centro de negocios que funcionará independientemente de los juegos.

Manaos

Arena Amazônia – El Arena da Amazônia Vivaldo Lima, conocido como Arena Amazônia, fue construido para ser utilizado como una de las 12 sedes del Mundial de Fútbol de la FIFA de 2014. Con una arquitectura inspirada en la selva amazónica, el Arena Amazônia se encuentra en el corazón de Manaus. Tiene capacidad para 44.480 personas y cuenta con palcos, ascensores, 400 plazas de estacionamiento subterráneo, accesibilidad para discapacitados, restaurante, sistema de aprovechamiento de aguas pluviales, estación de tratamiento de aguas residuales y ventilación natural para reducir el consumo de energía. Fue construido de acuerdo con premisas de sostenibilidad y estratégicamente situado entre el Aeropuerto Internacional de Manaus y el centro histórico de la capital Amazonas.

DESCRIPCIÓN DEL PARQUE OLÍMPICO Y DEMÁS ESTADIOS

Región Barra:

Campo Olímpico de Golf

Situado en la región de Barra, el Campo Olímpico de Golf queda a aproximadamente cinco kilómetros de la Villa Olímpica y Paralímpica. Después de los Juegos Río 2016™, será abierto al público y funcionará también como un centro de aprendizaje de golf, con el principal objetivo de fomentar el deporte en Brasil y en América del Sur.

Arena Carioca 1

Esta área se sitúa en el Parque Olímpico de Barra y albergará las competiciones de baloncesto de los Juegos Olímpicos, además de las disputas paralímpicas de baloncesto en silla de ruedas y rugby en silla de ruedas. Después de los Juegos, formará parte del Centro Olímpico de Entrenamiento.

Arena Carioca 2

Construido para los Juegos Río 2016™ en el núcleo del Parque Olímpico de la Barra, el Arena Carioca 2 será sede de las disputas olímpicas de judo y luchas libre y grecorromana, además de las competiciones de bocha en los Juegos Paralímpicos. Después de los Juegos, formará parte del Centro Olímpico.

Arena Carioca 3

Queda en el núcleo del Parque Olímpico y será sede de las competiciones olímpicas de taekwondo y esgrima, además de las disputas de judo paralímpico. Después de los Juegos, formará parte del Centro Olímpico de Entrenamiento.

Arena del Futuro

Se encuentra en el corazón del Parque Olímpico de Barra y acogerá las competiciones de balonmano en los Juegos Olímpicos y los partidos de goalball de los Juegos Paralímpicos Río 2016™. Después de los Juegos, será desmantelado y formará cuatro nuevas escuelas.

Arena Olímpica de Río

Terminada para los Juegos Panamericanos Río 2007, la Arena Olímpica de Río será el palco de las tres disciplinas olímpicas de gimnasia: artística, rítmica y trampolín. Para los Juegos Paralímpicos, será sede de los partidos de baloncesto en silla de ruedas.

Centro Acuático Maria Lenk

Fue construido para los Juegos Panamericanos de Río 2007 y será sede de los clavados y de nado sincronizado en los Juegos Río 2016™. Después de los Juegos, formará parte del Centro Olímpico de Entrenamiento.

Centro Olímpico de Tenis

Un total de 16 canchas compone el Centro Olímpico de Tenis. La instalación será el escenario de tenis en los Juegos Olímpicos y competiciones de tenis en silla de ruedas y fútbol 5, en los Juegos Paralímpicos. Tras la conclusión de los Juegos Río 2016™, formará parte del Centro Olímpico de Entrenamiento.

Estadio Acuático Olímpico

Albergará las competiciones de natación olímpica y paralímpica, además de la fase final de polo acuático en los Juegos Olímpicos.

Velódromo Olímpico de Río

Será sede de las pruebas de ciclismo de pista durante los Juegos Olímpicos y Paralímpicos. Después de los Juegos, formará parte del Centro Olímpico de Entrenamiento (COT).

Riocentro - Pabellón 2

Con una superficie total de 11.500 m², el Pabellón 2 de Riocentro será escenario de las disputas de levantamiento de peso en los Juegos Olímpicos y de levantamiento de potencia durante los Juegos Paralímpicos.

Riocentro - Pabellón 3

Será sede las competiciones de tenis de mesa y contará con cuatro mesas para disputas olímpicas y ocho para los Juegos Paralímpicos.

Riocentro - Pabellón 4

El Pabellón 4 del Riocentro tiene una altura libre de 12 metros y una superficie total de 23.000 m² – condiciones que lo habilitan a acoger las competencias de bádminton de los Juegos Olímpicos Río 2016™.

Riocentro - Pabellón 6

Este pabellón es el escenario elegido para ser sede de las disputas electrizantes del boxeo olímpico y del voleibol sentado paralímpico.

Pontal

Región junto al mar, en el oeste de la ciudad, será el punto de partida y llegada de las pruebas de contrarreloj del ciclismo olímpico, de la marcha atlética y del paraciclismo de ruta.

Región Deodoro

Arena de la Juventud

Sede de la esgrima y el pentatlón moderno, además de los partidos de baloncesto en las Olimpiadas, la Arena de la Juventud también albergará la esgrima en silla de ruedas paralímpica.

Centro Acuático de Deodoro

Será escenario de las pruebas de natación del pentatlón moderno. Las otras pruebas del deporte tendrán lugar en otras dos instalaciones: en la Arena de la Juventud (esgrima) y en el Estadio de Deodoro (ecuestre y evento combinado).

Centro Olímpico Ecuestre

Está ubicado en el núcleo del Parque Olímpico de Deodoro, cerca del Centro Olímpico de Tiro. Construido para los Juegos Panamericanos Río 2007, el complejo tiene un área aproximada de 1.000.000,00m² y acogerá las pruebas de ecuestre olímpico y paralímpico.

Centro Olímpico de Hockey

Sede de hockey sobre césped en los Juegos Panamericanos Río 2007, el Centro Olímpico de Hockey será sede de los partidos de este deporte en los Juegos Olímpicos Río 2016™.

Centro Olímpico de Tiro

Construido para los Juegos Panamericanos Río 2007, el Centro Olímpico de Tiro precisó pocas modificaciones para albergar las competiciones de tiro, tanto en los Juegos Olímpicos como en los Juegos Paralímpicos.

Estadio de Deodoro

El Estadio de Deodoro será escenario de los partidos olímpicos de rugby y de dos de las cinco pruebas del pentatlón moderno: ecuestre y evento combinado. El estadio está al lado de la Arena de la Juventud y del Centro Acuático, proximidad que permite que atletas y espectadores sigan de cerca y con facilidad las cinco etapas del deporte. En los Juegos Paralímpicos, la instalación albergará además los partidos de fútbol a 7.

Centro Olímpico de BMX

Ubicado en el Parque Radical, en el Centro Olímpico de Deodoro, el Centro Olímpico de BMX será sede de las competiciones de esta modalidad de ciclismo, con una pista permanente que cuenta con más de 350 m de longitud.

Estadio de Canotaje Eslalom

En una zona conocida como Parque Radical, el Estadio de Canotaje Eslalom tiene un recorrido permanente, con 250 m de corrientes, que acogerá las competiciones olímpicas del deporte.

Centro de Ciclismo de Montaña

Situado en el Parque Radical, tiene 4.800 metros de extensión. El recorrido cuenta con varias alternancias entre subidas y bajadas, en un circuito que permitirá a los competidores pasar por la platear más de una vez durante la prueba.

Región Maracaná

Estadio Olímpico João Havelange

Escenarios de las pruebas de atletismo olímpico y paralímpico, el Estado Olímpico fue construido para los Juegos Panamericanos Río 2007 y su capacidad será temporalmente ampliada de 45.000 para 60.000 espectadores para los Juegos Río 2016™.

Sambódromo

Durante los Juegos Río 2016™, el Sambódromo de Río, escenario del famoso carnaval carioca, acogerá la largada y llegada del maratón olímpico, además de los torneos de tiro con arco de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos.

Maracaná

Uno de los grandes íconos de la ciudad, el Maracaná tiene capacidad para 78.600 espectadores y será sede de las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos, además de albergar los partidos decisivos del torneo olímpico de fútbol.

Maracanãzinho

Tradicional marco del voleibol brasileño, el Maracanãzinho recibirá la disputa olímpica del deporte. El gimnasio, renovado para los Juegos Panamericanos 2007, se ubica dentro del Complejo del Maracaná, e incluye otras dos instalaciones de los Juegos Río 2016™: el Maracaná y el Centro Acuático Júlio de Lamare.

Región Copacabana

Arena de Voleibol de Playa

Construida temporalmente en uno de los puntos turísticos de Río, la Arena de Voleibol de Playa, en la playa de Copacabana, acogerá las competiciones de este deporte.

Estadio de Lagoa

La laguna Rodrigo de Freitas se encuentra en el corazón de la ciudad, rodeada de hermosas montañas, la Floresta da Tijuca y la estatua del Cristo Redentor. El Estadio de Lagoa será escenario para los atletas olímpicos y paralímpicos de remo, de canotaje de velocidad y de paracanotaje.

Fuerte de Copacabana

En los Juegos Río 2016™, el encuentro del Fuerte de Copacabana con el mar de Copacabana marcará el punto de partida para los atletas de aguas abiertas, de ciclismo de ruta, de triatlón y de paratriatlón, En el triatlón olímpico, el tramo del ciclismo irá hasta la Laguna, pasando por Cantagalo, para regresar retornar al Fuerte. La prueba de ciclismo de ruta olímpico es todavía más extensa: el circuito pasa por Recreio y llega hasta Prainha antes de regresar a la playa de Copacabana.

Marina da Glória

Se encuentra cerca del Parque de Flamengo, en el centro de la ciudad, y tiene como telón de fondo el Pan de Azúcar y el Corcovado. En los Juegos Río 2016™, la Marina da Glória albergará las regatas olímpicas y paralímpicas de vela.

MAPA DE LAS ARENAS DEPORTIVAS CON REFERENCIA DE LAS MODALIDADES

REGIÓN BARRA

Campo Olímpico de Golf

Modalidad: Golf

El campo de golf se construyó en la Reserva de Marapendi, en la región de Barra, que concentrará el mayor número de instalaciones de los Juegos Olímpicos Río 2016™. Está ubicada a unos cinco kilómetros de la Villa Olímpica y Paralímpica y a siete kilómetros del Centro Principal de Prensa (MPC, por su sigla en inglés) y del Centro Internacional de Transmisiones (IBC, por su sigla en inglés), al sur de la Avenida das Américas y al norte de la Laguna de Marapendi.

Legado: Después de los Juegos Olímpicos de 2016, funcionará como una instalación pública, con el objetivo principal de fomentar el deporte en Brasil y América del Sur, siendo uno de los principales legados de los Juegos Olímpicos para el desarrollo del deporte en el País.

Deportes/disciplinas olímpicas: golf

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Campo de golf abierto al público

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 2.500 + 17.500 (de pie)

Arena Carioca 1

Modalidades: baloncesto; baloncesto en silla de ruedas y rugby en silla de ruedas.

Se encuentra a cinco minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica, y se puede llegar a pie desde el IBC/MPC. La instalación tendrá capacidad para 16.000 espectadores, con 5.000 asientos permanentes y 11.000 temporales.

Legado: El Hall 1 será utilizado para el entrenamiento de 12 deportes olímpicos tras la conclusión de los Juegos y será totalmente integrada al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT), incluyendo instalaciones permanentes multiuso con áreas para atletas y técnicos. La instalación de 5.000 asientos permanentes en el Hall 1 proporcionará al COT infraestructura para competiciones locales y regionales.

Deportes/disciplinas olímpicas: baloncesto

Deportes/disciplinas paralímpicas: baloncesto en silla de ruedas y rugby en silla de ruedas

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento (COT)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 16.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 10.500



Arena Carioca 2

Modalidades: taekwondo y judo; judo y bocha (paralímpico)

El Hall Olímpico 2 fue construido para Río 2016™ en el Núcleo del Parque Olímpico de Río. Se encuentra a cinco minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica, y se puede llegar a pie desde el IBC/MPC.

Legado: El Hall 2 será utilizado para el entrenamiento de 12 deportes olímpicos tras la conclusión de los Juegos y será totalmente integrado al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT). El judo tendrá instalaciones de entrenamiento permanentes dentro del Hall 2, incluyendo vestuarios exclusivos para atletas y áreas para técnicos, asegurando un sólido legado para el judo brasileño.

Deportes/disciplinas olímpicas: taekwondo y judo

Deportes/disciplinas paralímpicas: judo y bocha

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento (COT)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 10.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 7.000

Arena Carioca 3

Modalidades: luchas; voleibol sentado (paralímpico)

El Hall Olímpico 3 fue construido para Río 2016™ en el Núcleo del Parque Olímpico de Río. Se encuentra a cinco minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica, y se puede llegar a pie desde el IBC/MPC.

Legado: El Hall 3 será utilizado para el entrenamiento de 12 deportes olímpicos tras la conclusión de los Juegos y será totalmente integrado al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT). Las luchas contarán con instalaciones permanentes de entrenamiento dentro del Hall 3, incluyendo vestuarios exclusivos para atletas, áreas para técnicos y seis tapices permanentes de entrenamiento, asegurando un sólido legado para las luchas en Brasil.

Deportes/disciplinas olímpicas: luchas

Deportes/disciplinas paralímpicas: voleibol sentado

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento (COT)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 10.000



Arena del Futuro

Modalidades: balonmano; goalball (paralímpico)

El Hall Olímpico 4 fue construido para Río 2016™ y será temporal. Se encuentra en el Núcleo del Parque Olímpico de Río y a cinco minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica, y se puede llegar a pie desde el IBC/MPC. Facilidades permanentes para atletas y oficiales técnicos recibirán áreas temporales de apoyo y áreas para espectadores.

Deportes/disciplinas olímpicas: balonmano

Deportes/disciplinas paralímpicas: goalball

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: -

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 12.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 7.000



Arena Olímpica de Río

Modalidades: gimnasia artística, rítmica y trampolín; baloncesto en silla de ruedas.

Concluida para los Juegos Panamericanos Río 2007, la Arena fue proyectada para la gimnasia artística. Se ubica dentro del Núcleo del Parque Olímpico de Río y a sólo cinco minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica.

Legado: La Arena Olímpica de Río es propiedad de la Municipalidad de la Ciudad de Río de Janeiro. La instalación, que se ha consolidado como el mayor polideportivo de la ciudad, ha sido utilizada regularmente para grandes eventos deportivos y culturales, y espectáculos. Tras los Juegos, La Arena Olímpica de Río continuará siendo sumamente importante, ayudando a Río de Janeiro a atraer y albergar grandes eventos.

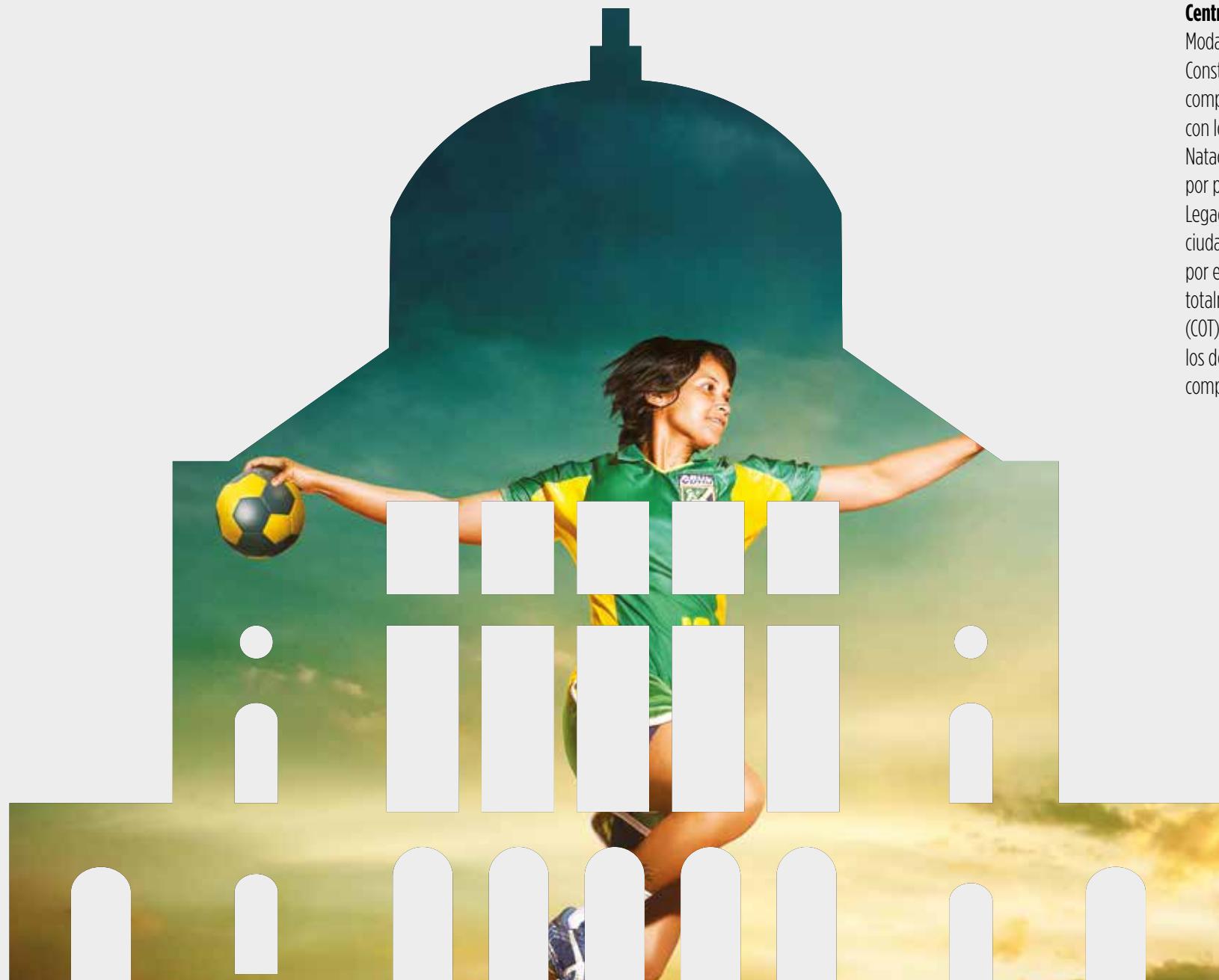
Deportes/disciplinas olímpicas: gimnasia artística, rítmica y trampolín

Deportes/disciplinas paralímpicas: baloncesto en silla de ruedas

Uso actual: arena polideportiva, espectáculos y eventos culturales

Uso tras los Juegos: polideportivo, espectáculos y eventos culturales y Centro Olímpico de Entrenamiento (COT).

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 12.000



Centro Acuático Maria Lenk

Modalidades: deportes acuáticos

Construido para los Juegos Panamericanos Río 2007, el área de competición del Centro Acuático fue proyectada de acuerdo con los requisitos de la FINA (Federación Internacional de Natación) para grandes competiciones internacionales y pasó por pequeñas modificaciones para los Juegos Río 2016™.

Legado: Maria Lenk es propiedad de la Municipalidad de la ciudad de Río de Janeiro y es administrado actualmente por el Comité Olímpico Brasileño. La instalación será totalmente integrada al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT), funcionando como un centro de excelencia en todos los deportes acuáticos, además de ser utilizado para competiciones regionales e internacionales.

Centro Olímpico de Tenis

Modalidades: tenis; tenis en silla de ruedas

Forma parte del Centro Olímpico de Entrenamiento (COT), uno de los principales legados de Río 2016™. Para los Juegos Olímpicos, se construyeron 16 canchas en un área de nueve hectáreas. Facilidades y gradas temporales se utilizarán como apoyo a la infraestructura permanente para satisfacer los requisitos de los Juegos. El Centro Olímpico de Tenis está ubicado dentro del Núcleo del Parque Olímpico de Río y muy cerca de la Villa Olímpica y Paralímpica, IBC/MPC y de otras importantes instalaciones.

Legado: Tras la conclusión de los Juegos, nueve canchas se mantendrán como parte del COT, dejando un sólido legado para este deporte, además de ofrecer a Brasil una instalación de competición para realizar grandes eventos de tenis.

Deportes/disciplinas olímpicas: tenis

Deportes/disciplinas paralímpicas: tenis en silla de ruedas

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 10.000 (cancha central); 5.000 (cancha 1); 3.000 (cancha 2); 250 (canchas)

Estadio Acuático Olímpico

Modalidades: deportes acuáticos

El Estadio se construyó en el Núcleo del Parque Olímpico de Río con 18.000 asientos temporales en una estructura permanente. En el corazón del Parque Olímpico de Río, el estadio quedará a diez minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica, y se puede llegar a pie desde el IBC/MPC.

Legado: La estructura del Estadio Olímpico de Deportes Acuáticos se mantendrá tras la conclusión de los Juegos, integrándose totalmente al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT). Con todos los asientos retirados tras los Juegos, la instalación se reformará para recibir estructuras administrativas y de investigación del COT.

Deportes/disciplinas olímpicas: deportes acuáticos (natación y nado sincronizado)

Deportes/disciplinas paralímpicas: deportes acuáticos (natación)

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 18.000

Velódromo Olímpico de Río

Modalidad: ciclismo

Se ubica dentro del Núcleo del Parque Olímpico de Río, cerca del IBC/MPC y a menos de diez minutos de la Villa Olímpica y Paralímpica.

Legado: La instalación estará totalmente integrada al Centro Olímpico de Entrenamiento (COT), uno de los principales legados de Río 2016™. El Velódromo Olímpico de Río dejará un legado duradero para el ciclismo brasileño.

Deportes/disciplinas olímpicas: ciclismo (pista)

Deportes/disciplinas paralímpicas: ciclismo (pista)

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: polideportivo

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 5.000

Riocentro - Pabellón 2

Modalidad: boxeo

Con capacidad para 9.000 espectadores y un área total de 13.000 m², el Pabellón 2 albergará todas las instalaciones de entrenamiento de boxeo en un área separada y exclusiva. Riocentro está al lado de la Villa Olímpica y Paralímpica, tan cerca que se puede ir caminando. Además de ello, se ubica a sólo cinco minutos del Núcleo del Parque Olímpico de Río y del IBC/MPC.

Legado: Riocentro continuará siendo el principal centro de exposiciones y convenciones de la ciudad, y las mejoras ya planeadas se acelerarán con motivo de los Juegos, aportando un beneficio inmediato por su factibilidad y sostenibilidad. El boxeo contará con áreas de entrenamiento permanentes en el Centro Olímpico de Entrenamiento, ubicado al lado de Riocentro, asegurando el legado para la modalidad en Brasil.

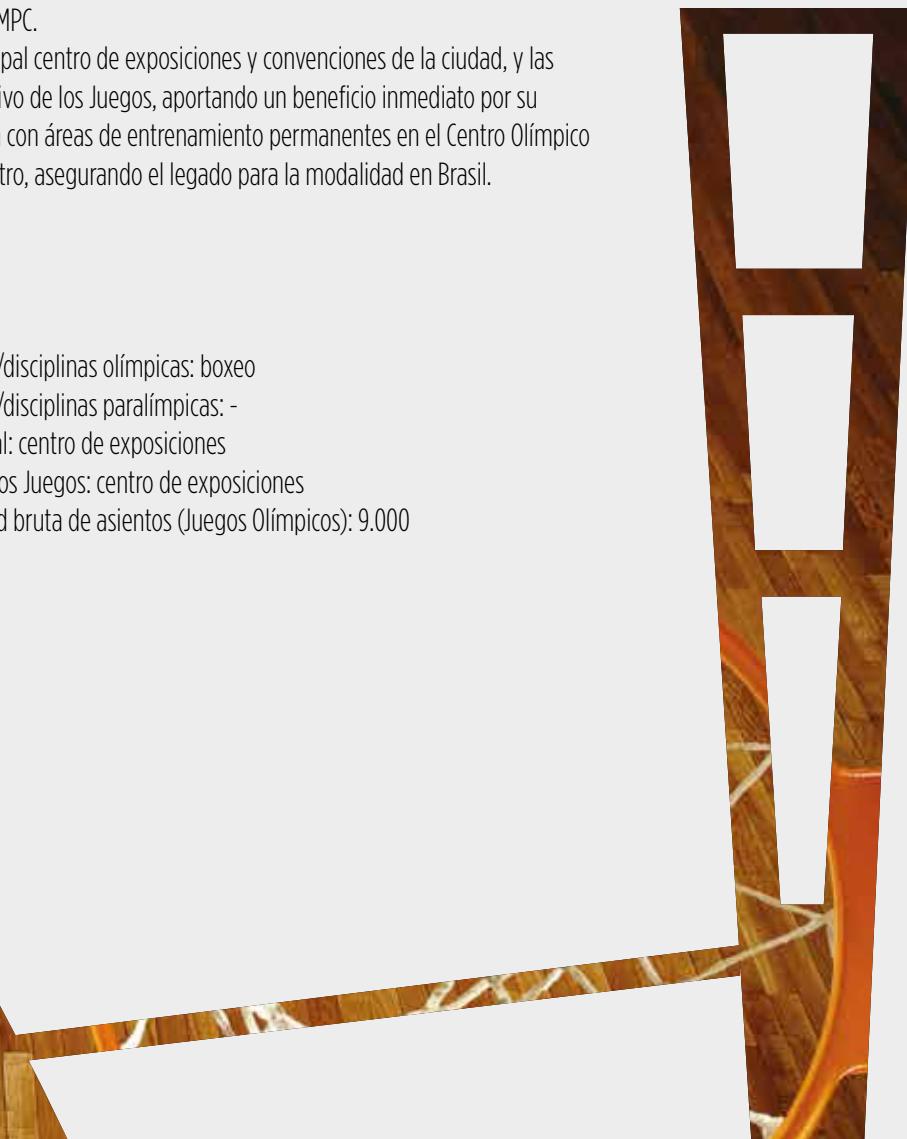
Deportes/disciplinas olímpicas: boxeo

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: centro de exposiciones

Uso tras los Juegos: centro de exposiciones

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 9.000



Riocentro – Pabellón 3

Modalidad: tenis de mesa

Se implantará un concepto pionero mediante una cancha central con capacidad para 5.000 personas, proporcionando una atmósfera única para atletas y espectadores. Con una superficie total de 25.000 m², el Pabellón 3 acogerá la totalidad del área de entrenamiento de tenis de mesa.

Legado: Riocentro continuará siendo el principal centro de exposiciones y convenciones de la ciudad, y las mejoras ya planeadas se acelerarán por la realización de los Juegos, aportando un beneficio inmediato por su factibilidad y sostenibilidad. El tenis de mesa contará con áreas de entrenamiento permanentes en el Centro Olímpico de Entrenamiento, ubicado al lado de Riocentro, asegurando el legado para la modalidad en Brasil.

Deportes/disciplinas olímpicas: tenis de mesa

Deportes/disciplinas paralímpicas: tenis de mesa

Uso actual: centro de exposiciones

Uso tras los Juegos: centro de exposiciones

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y Paralímpicos): 5.000 (cancha central) y 2000 (preliminares).

Riocentro – Pabellón 4

Modalidad: bádminton

El pabellón tiene una altura libre de 12m y un moderno sistema de aire acondicionado de baja velocidad que ofrece las mejores condiciones para la práctica del bádminton. Con una superficie total de 25.000 m², esta instalación acogerá todas las áreas de entrenamiento del bádminton. Riocentro se ubica al lado de la Villa Olímpica y Paralímpica y a sólo cinco minutos del Núcleo del Parque Olímpico de Río y del IBC/MPC.

Legado: Riocentro continuará siendo el principal centro de exposiciones y convenciones de la ciudad, y las mejoras ya planeadas se acelerarán por la realización de los Juegos, aportando un beneficio inmediato por su factibilidad y sostenibilidad. El bádminton contará con áreas de entrenamiento permanentes en el Centro Olímpico de Entrenamiento, ubicado al lado del Riocentro, asegurando el legado para la modalidad en Brasil.

Deportes/disciplinas olímpicas: bádminton

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: centro de exposiciones

Uso tras los Juegos: centro de exposiciones

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 6.500

Riocentro – Pabellón 6

Modalidades: levantamiento de pesas, levantamiento de potencia.

Un estadio temporal construido específicamente para los Juegos Río 2016™, con capacidad para 6.500 espectadores y un área total de 14.000m², el Pabellón 6 comportará todas las instalaciones de entrenamiento de levantamiento de pesas y levantamiento de potencia. Riocentro se ubica al lado de la Villa Olímpica y Paralímpica y a sólo cinco minutos del Núcleo del Parque Olímpico de Río y del IBC/MPC.

Legado: Riocentro continuará siendo el principal centro de exposiciones y convenciones de la ciudad, y las mejoras ya planeadas se acelerarán por la realización de los Juegos, aportando un beneficio inmediato por su factibilidad y sostenibilidad. El levantamiento de pesas y levantamiento de potencia contará con áreas de entrenamiento permanentes en el Centro Olímpico de Entrenamiento, ubicado al lado del Riocentro, asegurando el legado para esas modalidades en Brasil.

Deportes/disciplinas olímpicas: levantamiento de pesas

Deportes/disciplinas paralímpicas: levantamiento de potencia

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 6.500

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 4.550

Pontal

Modalidades: ciclismo, marcha atlética, paraciclismo
Situado en la Zona Oeste, albergará las siguientes modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: ciclismo (ruta - punto de partida y llegada de las pruebas contrarreloj) y marcha atlética
Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: paraciclismo (ruta - punto de partida y llegada).

REGIÓN DEODORO

Arena de la Juventud

Modalidades: esgrima, esgrima en silla de ruedas
Situada en el corazón de Deodoro, a menos de 300 metros de la estación ferroviaria de la Villa Militar, y se puede acceder a pie a partir de las competiciones de los otros cinco deportes que se disputarán en la región. Albergará las competiciones de esgrima y esgrima del pentatlón moderno.

Legado: La Arena ampliará el legado de los Juegos Panamericanos Río 2007, que generó un aumento significativo en la participación deportiva entre los jóvenes de comunidades locales. Además de ello, se integrará al conjunto de instalaciones del Centro Olímpico de Entrenamiento, ubicado en Deodoro.

Deportes/disciplinas olímpicas: esgrima

Deportes/disciplinas paralímpicas: esgrima en silla de ruedas

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 5.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 2.500

Centro Acuático de Deodoro

Modalidad: pentatlón moderno

Será escenario de las competiciones de natación del pentatlón moderno.

Las otras pruebas del deporte tendrán lugar en otras dos instalaciones: la Arena de Deodoro (esgrima) y la Arena de Rugby y Pentatlón Moderno (ecuestre y evento combinado). A unos 300 metros de distancia de las otras instalaciones, esta proximidad permitirá que los espectadores y clientes acreditados de los Juegos puedan seguir de cerca todos los eventos del deporte. La piscina será reformada. El Centro Acuático pasará por reformas y ajustes, y seguirá siendo utilizado para el entrenamiento de atletas integrado a las demás instalaciones del Centro Olímpico de Entrenamiento.

Modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: pentatlón moderno (natación)

Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: -

Capacidad: 2.000 lugares

Centro Olímpico Ecuestre

Modalidad: ecuestre

Está ubicado en el Núcleo de Deodoro, cerca del Centro Nacional de Tiro. Construido para los Juegos Panamericanos Río 2007, el centro fue diseñado según las normas de la Federación Ecuestre Internacional (FEI) para competiciones internacionales. El complejo cuenta con una superficie aproximada de 1.000.000,00m². Sus instalaciones fueron restauradas y ampliadas para Río 2016™.

Legado: Esta instalación estará totalmente integrada a las facilidades del Centro Olímpico de Entrenamiento ubicado en Deodoro, transformándose en un gran centro ecuestre en Brasil. Además de ello, el centro continuará utilizándose para la realización de grandes competiciones, como los V Juegos Mundiales Militares del CISM, en 2011.

Deportes/disciplinas olímpicas: ecuestre

Deportes/disciplinas paralímpicas: ecuestre

Uso actual: Centro Olímpico de Entrenamiento y Escuela de Equitación del Ejército Brasileño.

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento, Escuela de Equitación del Ejército Brasileño.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 14.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 7.000

Centro Olímpico de Hockey

Modalidad: hockey sobre césped

Deodoro es el hogar de la selección brasileña de hockey sobre césped. En los Juegos Panamericanos Río 2007, se disputaron allí los torneos de hockey sobre césped y fútbol a 5 y a 7. Las dos canchas existentes están adaptadas. Se construyeron vestuarios, una grada permanente en la cancha principal y un centro de administración. Durante los Juegos, el centro tendrá 8.000 lugares en la cancha principal, 2.500 permanentes y 5.000 temporales en la cancha secundaria.

Modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: hockey sobre césped

Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: -
Capacidad: 8.000 personas (cancha principal) y 5000 (cancha secundaria).

Centro Olímpico de Tiro

Modalidad: tiro

El espacio fue construido para los Juegos Panamericanos Río 2007, en conformidad con las normas de la Federación Internacional y necesitó pasar por ajustes menores para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos.

El centro cuenta con instalaciones permanentes para atletas y oficiales técnicos, y está totalmente equipado con galerías de tiro para todas las modalidades de tiro.

Legado: Actualmente se utiliza como centro de entrenamiento de alto rendimiento, esta instalación estará totalmente integrada al Centro Olímpico de Entrenamiento, dejando un legado para todas las modalidades de tiro y un importante centro para el deporte en Brasil.

Deportes/disciplinas olímpicas: tiro

Deportes/disciplinas paralímpicas: tiro

Uso actual: Centro Olímpico de Entrenamiento, utilizado diariamente por la Federación Brasileña de Tiro y entrenamiento de las Fuerzas Armadas de Brasil, que apoyan el constante funcionamiento y mantenimiento del centro.

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 1.000 (preliminares tiro skeet); 2.000 (finales tiro skeet); 1.600 (finales tiro); 1.000 (blanco a 10 m); 750 (blanco a 50 m); 500 (blanco a 25 m)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 1.600 (finales tiro); 1.000 (blanco a 10 m); 750 (blanco a 50 m); 500 (blanco a 25 m).



Estadio de Deodoro

Modalidad: rugby y pentatlón moderno (ecuestre y evento combinado); fútbol a 7 (paralímpico).

En esta instalación temporal, se realizarán las pruebas de ecuestre y evento combinado (carrera y tiro) del pentatlón moderno, además de las competiciones de rugby durante los Juegos Olímpicos. El estadio fue construido sobre el campo de polo existente, al lado de la Arena de Deodoro y del Centro Acuático. La proximidad entre esas tres instalaciones permitirá que los espectadores y clientes acreditados de los Juegos puedan trasladarse a pie.

Fecha estimada de conclusión: primer trimestre 2016.

Tipo de instalación: temporal.

Modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: rugby y pentatlón moderno (ecuestre y evento combinado).

Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: fútbol a 7
Capacidad: 15.000 lugares.

Centro Olímpico de BMX

Modalidad: ciclismo (BMX)

Se encuentra dentro del Parque Radical. Se construyó una pista permanente de BMX, con un recorrido entre 300 y 400 m. Las áreas de apoyo serán temporales.

Legado: La instalación de BMX se mantendrá tras la conclusión de los Juegos Río 2016™ como legado para el entrenamiento deportivo de alto rendimiento y también para recreación.

Deportes/disciplinas olímpicas: ciclismo (BMX)

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento y uso recreativo para la población.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 7.500

Estadio de Canotaje Eslalom

Modalidad: canotaje (eslalom)

Se ubica en el Parque Radical. Se construyó un recorrido permanente, con dimensiones entre 250 y 400 m, con nuevas áreas de apoyo permanentes y temporales.

Legado: El Estadio se mantendrá tras la conclusión de los Juegos Río 2016™ como legado para el entrenamiento deportivo de alto rendimiento y también para recreación.

Deportes/disciplinas olímpicas: canotaje (eslalom)

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento y uso recreativo para la población.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 8.000

Centro de Ciclismo de Montaña

Modalidad: ciclismo

El Parque Olímpico de Ciclismo de Montaña se encuentra dentro del Parque Radical. Se construyó un recorrido que se mantendrá como legado después de los Juegos, con cerca de 6.000 m altamente técnico y diversificado, con diferencias significativas de altura y realizado con segmentos que permitirán a los competidores pasar por la platea en más de una oportunidad durante la prueba. La instalación contigua será totalmente temporal.

Legado: El recorrido de entrenamiento permanente construido dentro del Parque Radical se mantendrá tras la conclusión de los Juegos Río 2016™, como legado para el entrenamiento deportivo de alto rendimiento y también para recreación.

Deportes/disciplinas olímpicas: ciclismo (ciclismo de montaña)

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Uso actual: -

Uso tras los Juegos: Centro Olímpico de Entrenamiento y uso recreativo para la población.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 5.000 + 20.000 de pie.



REGIÓN MARACANÃ

Sambódromo

Modalidad: atletismo (maratón); tiro con arco (olímpico y paralímpico).

Escenario del desfile de las escuelas de samba en el Carnaval de Río, el Sambódromo recibirá el torneo olímpico y paralímpico de tiro con arco, tanto en las fases eliminatorias como las finales. Muy cerca del Maracanã, esta instalación pasará por una gran reforma para los Juegos. Para el maratón, 30.000 espectadores ocuparán lugares a lo largo de los 600 metros de la “pasarela del samba”, asegurando un ambiente de fiesta en la largada y en la llegada de la disputa olímpica más tradicional.

Legado: La reforma del Sambódromo es un importante proyecto y legado de la Municipalidad de Río de Janeiro, permitiendo la recalificación de este importante marco de la ciudad y asegurando la revitalización de su enclave.

Deportes/disciplinas olímpicas: atletismo (maratón), tiro con arco.

Deportes/disciplinas paralímpicas: tiro con arco

Uso actual: Carnaval y eventos

Uso tras los Juegos: Carnaval y eventos

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 30.000

atletismo (maratón), 6000 tiro con arco

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 4.200 tiro

con arco.

Estadio João Avelange (Engenhão)

Modalidad: atletismo

El Estado fue construido para los Juegos Panamericanos Río 2007 y su capacidad será permanentemente ampliada de 45.000 para 60.000 espectadores para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos. Además, el enclave del estadio recibió grandes intervenciones urbanas para facilitar su funcionamiento.

Legado: El Estadio Olímpico João Havelange es propiedad de la Municipalidad de Río de Janeiro y continuará siendo el principal escenario del atletismo brasileño para grandes competiciones. El actual arrendatario del estadio es el Botafogo Futebol e Regatas, lo que asegura el mantenimiento y utilización de la instalación. Los proyectos de reurbanización del enclave del estado forman parte de una iniciativa conjunta de los gobiernos federal y municipal, con el objetivo de revitalizar la región de Engenho de Dentro.

Deportes/disciplinas olímpicas: atletismo

Deportes/disciplinas paralímpicas: atletismo

Uso actual: estadio de fútbol, atletismo y grandes eventos

Uso tras los Juegos: estadio de fútbol, atletismo y grandes eventos.

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos y

Paralímpicos): 60.000

Maracanã

Modalidad: fútbol

Escenario de la final del Mundial de Fútbol de 1950, el mítico estadio fue reformado para el Mundial de Fútbol FIFA 2014, albergando, el día 13 de julio, la final entre Alemania y Argentina, vencida por la selección alemana.

El Maracanã será escenario de las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos Olímpicos y de los Juegos Paralímpicos y acogerá los partidos de fútbol en los Juegos Olímpicos. No obstante, el Maracanã no albergará competiciones durante los Juegos Paralímpicos.

Modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: fútbol

Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: -

Capacidad: 78.600 lugares

Maracanãzinho

Modalidad: Voleibol

Considerada la casa del voleibol brasileño, la instalación se encuentra dentro del Núcleo del Maracanã, que incluye también el estadio de igual nombre y el Parque Acuático Júlio de Lamare. Un gran proyecto de reforma se puso en práctica para los Juegos Panamericanos Río 2007. Para los Juegos Olímpicos Río 2016™, el gimnasio será reformado (canchas de precalentamiento y sistema de iluminación).

Tipo de instalación: permanente

Modalidades en disputa en los Juegos Olímpicos: voleibol

Modalidades en disputa en los Juegos Paralímpicos: -

Capacidad: 11.800 lugares

REGIÓN COPACABANA

Estadio de Lagoa

Modalidades: remo y canotaje (velocidad), remo y paracanotaje (paralímpico)

Uno de los aspectos más destacados de este proyecto es la construcción de un muelle temporal, con capacidad para 10.000 espectadores, lo que asegura una intensa vibración en la llegada de las pruebas.

Legado: Considerada la principal casa del remo y canotaje de Brasil, la Laguna pasó por reformas que dejarán un legado para estas modalidades, incluyendo instalaciones para atletas en entrenamiento, una nueva torre de llegada y un nuevo amarradero para barcos. Los clubes de remos con sede en la Laguna y la Confederación Brasileña de Remo (CBR) se verán beneficiados significativamente por esas mejoras.

Deportes/disciplinas olímpicas: remo y canotaje (velocidad)

Deportes/disciplinas paralímpicas: remo y paracanotaje

Uso actual: instalación y espacio comercial, remo y canotaje

Uso tras los Juegos: instalación y espacio comercial, remo y canotaje

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 14.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 7.000

Parque de Flamengo

Modalidad: atletismo

Los recorridos de ciclismo (ruta) se diseñaron con el propósito de asegurar su nivel técnico, incluyendo playas y parques de la región, lo que asegurará la presencia de miles de espectadores acompañando el evento.

Legado: La instalación es temporal, pero los Juegos darán continuidad a la tradición carioca de albergar grandes eventos callejeros en el Parque de Flamengo y en la Zona Sur de la ciudad, atrayendo la participación popular y fomentando la inclusión de las comunidades locales a través del deporte y la recreación.

Deportes/disciplinas olímpicas: atletismo (marcha atlética) y ciclismo (ruta)

Deportes/disciplinas paralímpicas: atletismo (maratón) y ciclismo (ruta)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 5.000 atletismo (marcha atlética); 5.000 ciclismo (ruta)

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 5.000 atletismo (marcha atlética); 2.500 ciclismo (ruta)

Fuerte de Copacabana

Modalidad: voleibol de playa

El Estadio, construido temporalmente en Copacabana, albergará las competiciones de voleibol de playa.

Legado: Desde una perspectiva más amplia, hay una oportunidad significativa para atraer la participación popular a través de esta instalación, lo que refuerza a este local como un tradicional escenario de grandes eventos al aire libre y fomentando la conocida vocación carioca de estilo de vida saludable.

Deportes/disciplinas olímpicas: voleibol de playa

Deportes/disciplinas paralímpicas: -

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 12.000

Marina da Glória

Modalidad: vela

Una de las grandes innovaciones es la construcción de un muelle temporal con capacidad para 10.000 espectadores en la playa de Flamengo, frente al local propuesto para el recorrido final de la disputa de la medalla de oro.

Legado: -

Deportes/disciplinas olímpicas: vela

Deportes/disciplinas paralímpicas: vela

Uso actual: marina

Uso tras los Juegos: marina

Capacidad bruta de asientos (Juegos Olímpicos): 10.000

Capacidad bruta de asientos (Juegos Paralímpicos): 5.000



ENLACES PARA LOS SITIOS DE LOS ÓRGANOS INVOLUCRADOS EN LA REALIZACIÓN DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS

- Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones (Apex-Brasil) <http://www.apexbrasil.com.br/home/index>
- Autoridad Pública Olímpica (APO) <http://www.apo.gov.br/index.php/home/>
- Instituto Brasileño de Turismo (Embratur) <http://www.embratur.gov.br/>
- Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE) <http://www.itamaraty.gov.br/>
- Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio (MDIC) <http://www.mdic.gov.br/sitio/>
- Ministerio de Cultura (MinC) <http://www.cultura.gov.br/>
- Ministerio de Defensa (MD) <http://www.defesa.gov.br/>
- Ministerio de Desarrollo Agrario (MDA) <http://www.mda.gov.br/>
- Ministerio de Integración Nacional (MI) <http://mi.gov.br/>
- Ministerio de Desarrollo Social (MDS) <http://www.mds.gov.br/>
- Ministerio de Educación (MEC) <http://www.mec.gov.br/>
- Ministerio de Deportes (ME) <http://www.esporte.gov.br/>
- Ministerio de Medio Ambiente (MMA) <http://www.mma.gov.br/>
- Ministerio de Minas y Energía (MME) <http://www.mme.gov.br/>
- Ministerio de Salud (MS) <http://portalsaude.saude.gov.br/>
- Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTPS) <http://www.mtps.gov.br/>
- Ministerio de Turismo (MTur) <http://www.turismo.gov.br/>
- Municipalidad de Río de Janeiro/Empresa Olímpica Municipal (MOE) <http://www.rio.rj.gov.br/web/eom>
- Río 2016™ - Sitio oficial de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Río 2016™ <http://www.rio2016.com/>
- Secretaría de Comunicación Social (Secom) <http://www.secom.gov.br/>
- Secretaría de Gobierno de la Presidencia de la República (SG/PR) <http://www2.planalto.gov.br/presidencia/ministros/secretaria-de-governo-da-presidencia-da-republica>
- Secretaría de Políticas Públicas de Igualdad Racial (SEPPIR) <http://www.seppir.gov.br/>
- Secretaría Nacional de Puertos <http://www.portosdobrasil.gov.br/>
- Visit Brasil - sitio oficial de turismo de Brasil <http://www.visitbrasil.com/>

* Fuentes: Comité Río 2016™, Autoridad Pública Olímpica, Municipalidad de Río de Janeiro y Gobierno Federal.

